

# Nepriklausoma



# Lietuva

ALP(282)2878

LITUANIE INDEPENDANTE • INDEPENDENT LITHUANIA WEEKLY

Nr. 26 1983 BIRŽELIO – JUNE 23 d.

LIETUVIŲ SAVAITRAŠTIS

7722 GEORGE St. LA SALLE, P. Q. H8P 1C4, Tel: 366-6220

30 c.

## SAVAITINIAI ĮVYKIAI

### POPIEŽIUS LENKIJOSJE

Popiežiaus Jono Pauliaus II lankymasis jo tėvynėje Lenkijoje buvo ne tik tiktai milžiniškas pasisekimas / milijoninės minios jį pasitiko visose vietovėse /, bet taip pat ir triumfališka religinė ir tautinė demonstracija. Visas pasaulis matė, kad Lenkija / paties popiežiaus žodžiais / yra ir nori išlikti krikščioniška Vakarų kultūros valstybe, laisva nuo persekiojimų bei priespaudos.

Tūkstančiai uždraustosios profesinės sąjungos Solidarność transparentų ir plakatų matėsi minioje / nors jie taip pat uždrausti rodyti viešumoje /. Minių minios buvo iškėlę rankas su dviejų pirštų pergėlės - V - ženklą, reikalaudami laisvės suimtiesiems unijos vadams ir taip pat pačiai unijai.

Ir vakariečių spauda, ir pati lenkų komunistų vyriausybė nustebė, kad popiežius daugelį kartų ir visai tiesioginiai įpynę savo patriotiškose pamoksluose ir pačios komunistinės sistemos bei dabartinės Lenkijos valdžios kritika.

Viena yra aišku - šis popiežiaus vizitas savo tėvynėje nepraėis begilesnių pasėmių.

### PIRMOJI AMERIKIETĖ ERDVĖSE

Sally Ride - pirmoji moteris astronautė Vakarų pasaulyje, dalyvauja su keturiais astronautais erdvėlaivio - laboratorijos "Challenger" skrydyje, atliekant įvairius bandymus. Ypatingai reikšmingas bandymas - pakartotinas satelitų panaudojimas.

"Challenger" vartoja ir Kanados pagarsėjusį gaminių - 16 metrų ilgio robotinę "ranką", kuri gali pasiimti satelitą, sveriantį 1.500 kg jį iškelti ir įkelti į erdvėlaivį. Tokiu būdu bus surinkti erdvėlaivį sekančio užteršto debesies pluoštai ir išvirti.

"Challenger" taip pat paleis į erdvę du komunikacijos satelitus - Kanadai ir Indonezijai.

Erdvėlaivio misija truks 6 paras.

### MAIŠTAUJA PLO GRUPĖS

Yasser Arafat'as, PLO vadovas pergyvena vidaus maištininkų nepasitenkinimą ypač aršiujų Fatah grupėje. Buvo įvykę rimtų ginkluotų susirėmimų.

Situaciją pasunkina Syrijos išikišimas ir maištininkų rėmimas tankais.

Jeigu Arafat'as ir toliau pasiliuktų PLO vadu, jo auto-

ritetas būtų sumenkėjęs ir radikaliųjų kolektyvas bandytų jį kontroliuoti.

Lybijos vyriausybė, vadovaujama Khadafy, Syrijos sąjungininkė palaiko judėjimą prieš Arafat'ą.

### LAURIN PAGALIAU PASKELBĖ SAVO REFORMAS

Istatymas Nr. 40 yra gero kaimo sušvelnintas. Taip pat yra apkarpytas Quebec'o provincijos švietimo ministerio dr. C. Laurin planas, kaip iš esmės pertvarkyti visą šios provincijos švietimo administraciją, pradedant mokyklų komisijomis ir baigiant dėsno mokslo dalykais. Pirmiausia, norima panaikinti konfesinį / katalikų, protestantų / mokyklų padalinimą ir jo vietoj įvesti tik kalbinį - prancūzų, anglų. Taip pat norima įsteigti mokyklines tarybas, kuriose svarbų balsą turėtų tėvai. Į mokyklų komisijas būtų renkami atstovai - po vieną kiekvienai mokyklai, neatsižvelgiant į tai, ar mokykla turėtų 200 ar 2.000 mokinių.

To įstatymo kritikai pirmiausia nurodo, kad panaikinti konfesinį mokyklų pobūdį tegali patys gyventojai, nes jis esąs garantuotas BNA / British North American / Akte, kuris kaip tik sudaro naujosios Kanados konstitucijos / priimtos praėjusių metais / esminį nugarkaulį. Dėl šio aspekto yra jau pradėta byla Aukščiausiojoje Kanados teismo / Supreme Court of Canada /. Taigi, įstatymas Nr. 40, jeigu bus šio teismo pripažintas prieštaraujantis Konstitucijai, negalios, mirtis dar negimęs. Jį teks ištaisyti ir, reikia tikėtis, kad jis dar labiau sušvelnės ir taps priimtinas visiemis šios provincijos gyventojams.

### JAPONIJA IŠSIUNTE SOVIETŲ TARNAUTOJĄ

Per 48 valandas Sovietų tarnautojas turėjo išvykti iš Tokyo miesto į Sov. Rusiją už industrinį šnipinėjimą.

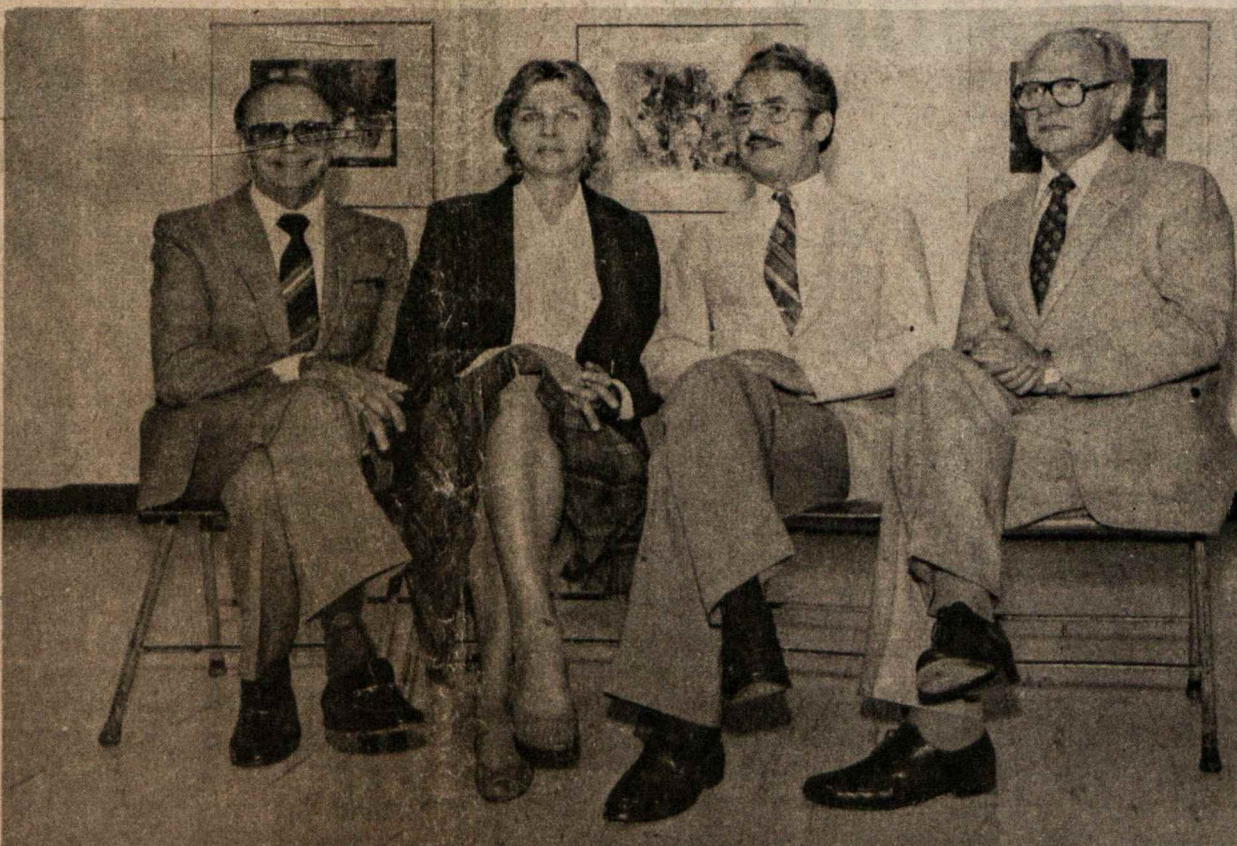
### JIEŠKO KOKAINO KARALIAUS

Bolivijos policija, asistuojanti JAV narkotikų sekliams, plačiu mastu jieško Roberto Suarez, vadinamo "kokaino karaliaus".

JAV-se jo jieškojo jau 3 metus.

### PATARIAMA SAUGOTIS GAZOLINO GARŲ

Pranešama, kad tyrinėjamai parodė, jog gazolino garai gali sukelti inkstų vėžį. Tyrinėjimus atliko JAV - bių Aplinkos Apsaugos Agentūra ir Darbo Saugumo ir Sveikatos Administracija. Tyrimai atlikti 1978 m. ir gale 1981 metų.



11-ųjų PLD egzekutyvinė komiteto dalis. Iš kairės: Br. Juodelis - pirm. pavad., D. Karzonienė - sekretorė, dr. Antanas Razma - pirm., Kostas Dočkus - išdininkas.

Nuotr. Degutis Photo

### GALIMA REGISTRUOTIS KAP STEBĖTOJU

V-asie PASAULIO LIETUVIŲ JAUNIMO KONGRESAS užims gerąjį LIEPOS mėn. dalį. Įvairūs Kongreso įvykiai sutrauks lietuvių jaunimą iš 13 kraštų į JAV ir KANADĄ.

DALYVAUJANTIEJI JAUNIMO KONGRESE yra skirstomi į TRIS GRUPES:

A t s t o v a i - yra 120 rinktų asmenų, kurie atstovaus savo gyvenamąjį kraštą Jaunimo Kongrese.

D a l y v i a i - yra asmenys tarp 16 ir 35 metų amžiaus, kurie dalyvaus PLJK STOVYKLOJE O b e r l i n C o l l e g e / JAV / ir Kongreso RENGINTUOSE / JAV ir KANADOJE /. Dalyvių skaičius nėra ribojamas. Dar yra vietų - prašome registruotis!

S t e b ė t o j a i - yra asmenys, kurie norėtų dalyvauti STUDIJŲ DIENOSE TRENT UNIVERSITY. Jie neturi balsavimo teisių. Yra dar vietų stebėtojams - reikia duoti prašymą!

KLAUSIMUS apie KONGRESĄ prašau siųsti į V PLJK BŪSTINĘ CHICAGOJE /312/ 778-2200.

### PRANEŠA ALTA:

#### DĖKINGI UKRAINIEČIAI

JAV ukrainiečių sąjungos prezidentas John O. Flis atsiuntė padėką Amerikos Lietuvių Tarybos pirmininkui dr. K. Šidlauskui už pareiktą užuojautą ryšium su 50 m. sukaktimi nuo Sovietų Sąjungos vykdyto genocido 1932-33 m. bandu išmarinant apie 7 milijonus ukrainiečių. Savo laiške ukrainiečių sąjungos prezidentas pažymi, kad jie ALTO pirmininko užuojautos laišką išspausdins savo spaudoje.

Ukrainiečių savaitraštis "The New Star", leidžiamas Čikagoje, kovo 20 d. išspausdino kun. J. Prunskio straipsnį apie dabartinę priespaudą Lietuvoje: "Remember Christians Under Communist Oppression".

### ALTO RAŠTAS ANTIKOMUNISTINIAMS RUSAMS

JAV-se veikia patriotinių, antikomunistinių rusų sąjūdis, pasivadinęs Congress of Russian-Americans. Jų sąjūdis paskelbė atsisaukimą ryšium su revoliucijos 65 metų sukaktimi. Tame atsisaukime išskaičiuoja didelius komunistų žiaurumus ir jų nešamą priespaudą. Šio atsisaukimo tekstas buvo atsiųstas ir ALT-ui. Pirm. dr. K. Šidlauskas, palankiai atsiliepdamas apie bendrą kovą prieš bolševikų priespaudą, pažymėjo, kad šiam uždaviniui vykdyti būtų lengviau sutelkti pavergtas tautas, jeigu laisvųjų rusų sąjūdis pasisaktų už pavergtų tautų laisvę, išvardindamas ir Lietuvą bei kitas pavergtas Centro ir Rytų Europos tautas.

### ALTO SEKRETORIUS IR KOMISIJOS

Amerikos Lietuvių Tarybos posėdyje, pirm. dr. K. Šidlausko pasiūlymu, ALTO sekretoriumi vėl išrinktas inž. Grožvydas Lazauskas, parodęs daug rūpestingumo einant šias pareigas iki šiol. Komisijų pirmininkais išrinkti: Sekretoriato - inž. G. Lazauskas, Politinės - dr. K. Šidlauskas, Visuomeninių reikalų - dr. L. Kriaučiūnas, Skyrių - T. Blinstrubas, Finansų - M. Pranevičius, Teisių ir statuto - adv. A. Domanskis, Namų administravimo - dr. Vl. Šimaitis, Spaudos ir informacijos - kun. dr. J. Prunskis.

### MIRĖ ARCHITEKTAS INŽ. JONAS MULOKAS

Po ilgos ir sunkios ligos mirė statybos inžinierius, architektas Jonas MULOKAS. Gimęs 1917 m. gruodžio 31 d., Rokiškio apskr. Kvetkų valsč. Jusegyje, 1935 m. baigė Rokiškio Gimnaziją, 1935 m. - Vytauto Didžiojo Universitete gavo statybos inžinieriaus diplomą.

1938 m. jis baigė Karo Mokyklą aspirantu. Savo architektūros projektuose pasižymėjo lietuvių liaudies motyvų įvedimu. Nepriklausomoje Lietuvoje suprojektavo eilę gyvenamųjų namų, paminklinę koplyčią Marijai Pečauskaitei, Berčiūnų bažnyčią.

Karo metu atvykęs į Vakarų, gyveno Amerikoje. Suprojektavo eilę lietuvių kolonijų bažnyčių, paminklinių puošmenų ir kt.

A. a. Jonas Mulokas dalyvavo ir spaudoje, rašydamas savo specialybės temomis. Priklausė Amerikos Lietuvių Inžinierių ir Architektų Sąjungai. Mirė Los Angeles.

• SUKAUSKAITĖ Danutė, studijuoją žurnalistiką ir politinius mokslus Carlton'o U-te, Ottawoje. Vasaros metu dirbs ELTOS staigijoje, Washington, talkininkaudama informacijos srityje.

Už savo seminarinį darbą tema apie Chruščev'ą ir Brežnev'ą politiką Baltijos kraštuose ji gavo aukščiausią įvertinimą - A plus.

### PASIŽYMĖJO LIETUVIS VAISTININKAS - PRANAS AŽUOLAS

Syntex Labs paskyrė 1982 m. geriausio vaistinininko-instruktoriaus žymenį lietuviui Pranui Ažuolui, pas kurį atlieka praktiką Brooklyno Kolegijos studentai.

### PRANEŠA ELTA:

#### KALINAMI SAVILAINININKAI P.E.N. KLUBO PRANEŠIME

Lietuvių savilaidos darbuotojai išvardinti P.E.N. Klubu Kalinių Rašytojų bei Žurnalistų Komiteto pranešime, kuris buvo svarstomas gegužės mėnesį Venecijoje įvykusiame pasaulinės rašytojų organizacijos suvažiavime. Tai Balyš Gajauskas, Gintautas Išmantas, Povilas Pečiūnas, Viktoras Petkus, Vytautas Skuodis, dr. Algirdas Statkevičius, Antanas Terleckas ir Julius Sasnauskas. Apie kalinamus lietuvius taip pat pasisakyta suvažiavimo metu.

#### NUTEISTAS SVARINSKAS, APKALTINTAS TAMKEVIČIUS

TASS agentūra pranešė, kad gegužės 6 d. kunigas Alfonsas Svarinskas buvo Vilniuje nuteistas septyneriems metams kalėjimo už "antikomunistinę ir antivalstybinę veiklą". Tai grieščiausia bausmė pagal sovietinio baudžiamojo kodekso 70-tą straipsnį ("antisovietinė agitacija"). TASS - as tvirtina, kad "kaltinamojo veiksmų nusikaltėlišką pobūdį" nustatė "svarūs liudijimai ir medžiaginiai įrodymai". Svarinskas naudojosi "tikinčiojo teises kaip priedangą sistemingai, žodžių ir raštu, šmeižti egzistuojančią valstybinę sistemą ir šauktė į kovą prieš ją". Ankstesniame pranešime TAS-as teigė, jog Svarinskas prisipažino perdavęs užsienio korespondentams "priešvalstybinio pobūdžio spaudsinių".

Taip pat TAS-so pranešimu, Lietuvoje teismas nusprendė patraukti atsakomybėn kunigą Sigitą Tamkevičių, kuris artimai bendradarbiavęs su Svarinsku, Agentūra nenurodė, ar Tamkevičius suimtas.



# Nepriklausoma Lietuva

Už Lietuvos išlaisvinimą! Už ištikimybę Kanadai!  
Pour la libération de la Lituanie! Loyauté au Canada!  
For liberation of Lithuania! For loyalty to Canada!

LEIDĖJAS NL SPAUDOS BENDROVĖ.  
Redaguoja REDAKCINĖ KOLEGIJA  
Telefonas: (514) 366-6220

Second Class Mail. Registration No. 1952. Return postage guaranteed.  
Postage paid at Montreal, CP. Published by the Independent Lithuanian Publishing Co. at 7722 George St., LeSalle, P.Q. H8P 1C4

Metinė prenumerata kainu Kanadoje - \$ 16.00  
Rėmėjo - \$ 20

P.S. Redaktoriams ar korespondentų spausdinamos mintys nebūtinai turi atitikti redakcijos nuomonę. Rankraščiai gali būti trumpinami ir taisomi redakcijos nuožūria, grąžinami tik iš anksto susitarus. Už skelbimų turinį redakcija arba leidykla neatsako.

## Prisimenant Tremtinius

Ištrauka iš rašinio, pasirodžiusio 1979 m., rusiško leidi - nio PAMIAT /Atmintis/ antrajame tome. Tekstas paimtas iš knygos LIETUVIAI SIBIRE - Red./.

Autobiografiniai užrašai, Dalia Grinkevičiūtė.

/tęsinys/

### GIMDĖ VAGONE IR MIRĖ SU KŪDIKIAIS

Ešalonas buvo labai ilgas. Kiekviename vagone buvo jaunu, senų ir mažų, vyrų ir moterų. Kai kuriuose vagonuose buvo ir dar negimusių. Buvo suimtų pradėjusių gimdyti moterų. Jos gimdė vagonė ir mirė drauge su savo kūdikiais.

Aš manau, kad kiekviename vagone buvo vidutiniškai po 20-30 žmonių. Vilnelėje pasklido gandas, kad mus veža į Kazachstaną, tačiau, prasidėjus karui, buvome nuvežti į Komi ASSR /Komi autonominę respubliką/. Vežė pro Minską, Molodečną, vėliau Oršą ir galiausiai pro Kotlasą, kur tuo metu baigėsi geležinkelis. Gera atsimenu Bui stotį, nes prieš įvažiuojant į ją, mirė senoji Kudulinė /atlikinėdama savo gamtišką reiką/. Toje stotyje ji buvo kareivių išvežta labai nepagarbiai. Kai paklausėme, kur jos palaikus dės, buvo atsakyta: Rasime vietą, nesijaudinkite.

Gandas apie karo pradžią pasklido tuojau jam prasi-dėjus. Tą gandą patvirtino vežami prekinuose vagonuose naujokai, patrankos ir kitokie kariniai pabūklai.

Iki Kotlaso važiuojame apie 5-6 d., laikas nuo laiko sustodami stotyse, kur išleisdavo vieną kitą žmogų iš vagono pasiimti virinto karšto vandens. "Valdiško" valgio tos kelionės metu gaudavome tik kartą. Maitinamės savu, užgerdami karštu vandeniu. Mūsų vagonė absoliučiai neturinčių maisto nebuvo. Ne visuose vagonuose taip buvo.

Dar Sidarų stotyje visiems matomą išvietę apdengė - me antklodėmis ir paklodėmis nuo lubų iki grindų. Neatsižvelgiant į tai, kai kas iš mūsų kurį laiką visai negalėjo atlikti savo gamtiškų reikalų. Tas pat buvo ir kituose vagonuose.

Prie Kotlaso Vičegda įteka į Šiaurės Dviną. Dar gerokai prieš Kotlasą pasklido gandas, kad, iškėlę iš vagonų, mus susodins į laivus, po to atidarys laivų dugnus, ir mes būsime sušerti žuvims. Kai kas tuo gandu tikėjo, kai kas ne. Ar teisingi, ar neteisingi gandai - sunku buvo patikrinti. Paprastai į visus mūsų kelionę liečiančius klausimus buvo atsakinėjama: "Nežinau" arba "Pamatysite patys".

Nuotaika buvo tokia, kad ir šiandien ją atsimenu. Vieni meldėsi, kiti giedojo šventas giesmes, treči tylėjo ir laukė, kas bus toliau. Manau, kad panaši nuotaika buvo apėmusi visą ešaloną. Žuvims mūsų nesušėrė, bet į tris dideles baržas sukraustė. Kiekviena šeima tempė savo turtą. Pavydėjome tada vyrams ir šeimoms, kuriose buvo bent vienas tos giminės atstovas.

Bevažiuodami traukiniu, visi iš Šiaulėnų parapijos susigvyvenome, tapome lyg giminės, todėl ir į tą pačią baržą įsipašėme ir greta vienas kito įsikūrėme prekinio laivo denyje, kur visą parą tęsėsi prieblanda /jau buvo prasidėjusios baltosios naktys/. Toje prieblandoje būdavome tik naktį. Dieną praleisdavome laivo denyje. Po laivą vaikščiojome laisvai. Kareiviai su šautuvais išnyko Kotlase. Čia susitikome su Emilija Putviene - Gruzdite ir josios marčia /vardo nebeatsimenu/, berods, Stasio Putvio žmona bei josios vaikais. Buvo laive ir Sakalaus - kas /vardo nebeatsimenu/, tolimas mūsų kaimynas ūkininkaitis. Jo tėvo ūkis buvo gerokai už Užpelkių geležinkelio stoties /Šiaulių-Tauragės ruožas/. Visi kiti buvo mums nepažįstami.

Higienos sąlygos laive buvo nepatenkinamos. Ant laivo denio buvo įtaisyta medinė lauko išvietė. Tai ir visi patogumai. Neatsimenu, kad kas tą išvietę būtų valęs. Maistu niekas mūsų neaprupindavo. Vis valgėme savo. Karšto vandens gaudavome laive. Praplaukdavome gyvenvietes, esančias prie pat Vičegdos. Net žmonės matydavome. Tose gyvenvietėse nesustodavome. O jei kada ir sustodavome, tai mūsų niekas iš laivo neišleisdavo.

Beveik kasdien priplukdydavo mūsų baržas prie kranto nuošaliose vietose, vešiose pievose ir leisdavo mums jose pasiganyti. Tose pievose žolė buvo beveik iki juostų. O jau rūgštyni! Ir dar kokių!

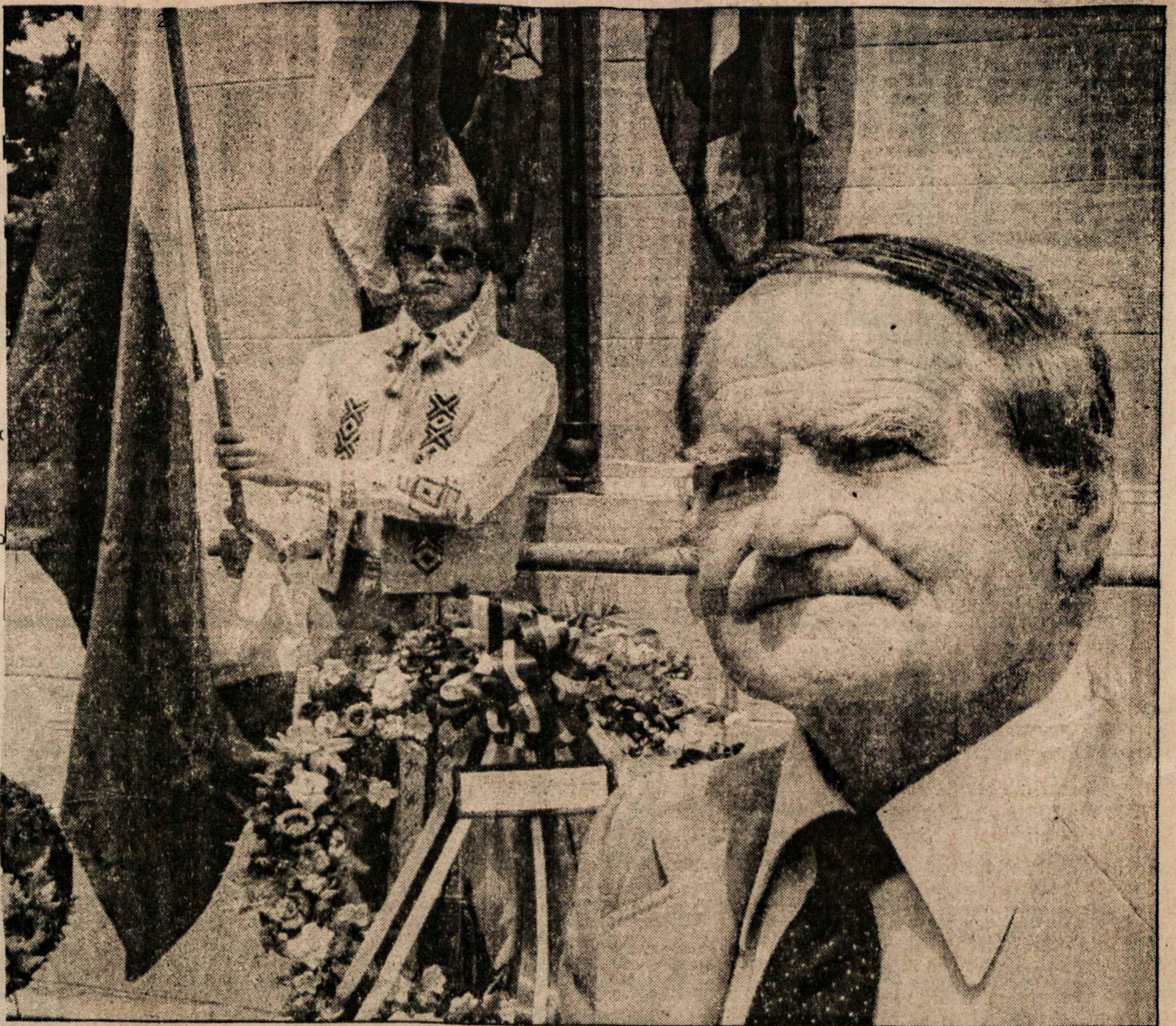
Kai tik išlipdavome iš baržų, suliepsnodavo laužai. Iš paskutinių /kai kas dar ne iš paskutinių/ mėsos likučių virdavome rūgštynių sriubų. Taip kiekviename sustojime.

Kaimyninių kaimų komiai atnešdavo mums bulvių, žeminių svogūnų laiškų, kai kada grietinės. Už tuos produktus mokėjome nesiderėdami.

2 psl.

DEŠINĖJE -

Londono dien - raštis įdėjo šį atvaizdą, minint BIRŽELIO TRĖMIMUS, įvykdytus Sov. Rusijos komunistų partijos įsakymu. Nuotraukoje M. CHAINAUSKAS, kurio motina ir nėsčia sesuo buvo išvežtos į Sibirą. Memorialinės ceremonijos vyko Victoria Parke, London, Ont.



Ken Wightman of The Free Press

## VODKA - COLA

VERTĖ A. Ž.

Po karo Vakarų galybės buvo priverstos ieškoti "detente", nes jų gyventojai baiminosi atominio karo. Sovietų Sąjungos siekimu (ir dalinai jai pavyko) buvo sutrudyta, kad Federalinė Vokietijos Respublika neįsigytų atominių ginklų.

Abi didžiosios galybės prisikrovė pakankamai atominių ginklų, kad sutrintų planetą į miltus.

Nėra abejonės, kad ateities istorikai XXI amžių iškels (jei cenzūra jiems leis) KEISČIAUSIĄ XX AMŽIAUS PARADOKSĄ: KAPITALISTAI BUVO VEDINI NEPALAUŽIAMOS VALIOS PADĖTI KOMUNISTINIAMS KRAŠTAMS, TUO TARPU KAI JIE NEMANĖ SLĖPTI, KAD JŲ TIKSLAS YRA SUNAIKINT KAPITALIZMĄ. Per ištisus 60 metų, kol gyvuoja sovietinė santvarka SSSR, kapitalistai nesiliovė tikėti mirażu, kad komunizmas persimainys į tobulesnės formos kapitalizmą, toki kur bus tvirta valdžia, nebus leidžiama streikuoti ir kur bus beribės galybės krauti pelną.

Amerikiečiai biznieriiai 1945 m. tikėjo, kad trečdalis jų eksporto pasuks SSSR link. Faktas, kad pasibaigus karui jų eksportas nepasuko 1%, jų visiškai neprislėgė. Vienintelis dalykas, kurio jie bijojo buvo, neduok Die, pasimirs Stalinas ir tada grės pavojus, kad jį pakeis "tikras komunistas".

SSSR pasinaudojo "detente", kad įsigytų moderniškiausią technologiją ir sustiprintų savo kariniai - industrinę sistemą. Šiame "detente" laikotarpyje buvo praktiškai panaikinti visi draudimai (embargo) pardavinėti SSSR karinės reikšmės prekes. 1976 m. vasario mėnesį JAV State Department pripažino, kad pradėdant 1972 m., Sovietų Sąjungoj buvo gaminami pagal amerikietišką patentą, miniaturiniai guoliai, be kurių neįmanoma išvystyti toli šaudančių raketų su atominėmis galvutėmis, sistemos.

Amerikiečių kompiuteriai sudaro pagrindą priešlėktuvinės apsaugos tinklui visiems Varšuvos pakto kraštams.

1980 m. vasarą amerikiečių Senato Komisija nustatė, kad amerikiečių ir Vakarų Europos firmos tiekia SSSR cheminius gaminius ir siūnia ten ekspertus, kurie pagalvina cheminių bei bakteriologinių ginklų spartesnę plėtrą. Dėka mašinerijos, kurią pateikė Vakarai buvo galima sukurti sąlygas 80% sovietų polieteno gamybai ir 75% trąšų gamybai. Yra žinoma taip pat, kad dalis strateginės reikšmės įrengimų buvo gauta iš JAV, kitų valstybių tarpininkavimo dėka.

Sovietų mokslininkai, atvažiuodami į JAV, daro tyrimus metalurgijos, plazmos, mašinų kontrolės kompiuterių pagalba, ferro-elektrinės keramikos, photo-elektronikos, puslaidžių srityje. Kai amerikiečiai mokslininkai nuvyksta į SSSR - jie atsiduoda sociologijos, istorijos, literatūros, poezijos ir archeologijos studijoms.

1978 m. amerikiečių biznierių Armandą Hammer'į apdovanojo Tautų Draugystės ordinu. Hammer'is (Western Patroleum kompanijos, kuri užima 24-tą vietą amerikiečių stambiųjų įmonių tarpe, bosas), visą laiką buvo amerikiečiams biznieriams pavyzdžiu. Jį apdovanojo už bičiulystę su SSSR, prasidėjusią dar Lenino laikais. 1973 m. jis pasirašė su Brežnevu milžinišką sutartį cheminio kombinato statybai.

Kada 1980 m., prasidėjus sovietų invazijai Afganistanan, prezidentas Carter'is paskelbė draudimą siųsti Sovietų Sąjungon kai kuriuos cheminius gaminius, Western Patroleum atveju buvo padaryta išimtis. Juk nelemti "sutrikimai ant kelio", galėjo nutraukti esamus ryšius tarp Vakarų "business" ir Sovietų Sąjungos (!)...

Michel Heller et Aleksandr Nekrich. L'UTOPIE POUVOIR HISTOIRE DE L' URSS DE 1917 à NOS JOURS.

Paris, Calman - Lévy, 1982.

NEPRIKLUSOMA LIETUVA



## I - "Gintaro Kelio" lietuviški vardai

**Chronicle of Nestor** šitaip aprašo "Rus": "And they went beyond the sea to the Varangians, /Varulai/ were RUS /p-rūsēnus, rusēnus/, for the Varangians /Varulai/ were called Rus as some of them are called Gothlanders, others Norwegians and Angles, and others Gotlanders. These were the same..."

Jau kalbėjome apie "visus Rasus", t.y. išorinę ir vidinę Rasą arba P-Rūsiją. Nuo 862 m. po Kr. vidinė Rasa arba Garderikė, pradeda vadintis Ruthenia /Rasa, Rusēnai, Rusija, Rus/, o išorinė /nuo Vyslos iki Elbės/ Prusija, nors anksčiau jos buvo vadinamos bendru Borusijos vardu.

Bizantijos imperatorius CONSTANTINE PORPHYROGENETOS 950 m. aiškina savo sūnui /9-th ch. of his instructions 'De Administrado Imperio': "In winter life is hard for the Rus. In the beginning of November their chiefs and all the Rus at the same time leave Kiev and go on the Poliude /po liaudi/, meaning "round" the land of the slavic population, Veruvians, Drugoviyans Krivitys and other tribes subject to their taxation..."

Prieš pradėdant nagrinėti Dniepro pareigų lietuviškus vardus /varulių/, pastebėjome, kad graikas įsakmiai ir pakartotinai paliudija, jog rasai /p-rūsēnai/ ir slavai, tai dvi skirtingos tautos, kurių net kalbos yra skirtingos. Jų tarpusavio santykis tik tas, kad slavai buvo priversti mokėti duoklę rasams...

Aiškumo dėliai, sudarykime Dniepro pareigų vardų palyginamąją lentelę:

| Mūsų kalba    | "Rusėnų-rasu" | Ukrainų   |
|---------------|---------------|-----------|
| EISUPIS       | ESSUPI        | CHODACKIJ |
| UOLVARŽYS     | ULBORSI       | SURSKIJ   |
| GILANDRIS     | GELANDRI      | ZVONECKIJ |
| EIVARYS       | AEFORS        | NENASYTEC |
| VARUVARYS     | BARUFOROS     | VOLNYGA   |
| LIEJANTIS     | LEANTI        | BUDILO    |
| EISTRIVONIS   | STRUVUN       | ZAPOROŽE  |
| KRAŠTINIS     | KRARISK       | KRAINIJ   |
| "Slavų"       |               |           |
| NE SPI        |               |           |
| OSTROVNIPRAKH |               |           |
| /TRUKŠMINGAS/ |               |           |
| NEASIT        |               |           |
| VULNIPRAKH    |               |           |
| VERTUSI       |               |           |
| NAPREZI       |               |           |
| KRARISK       |               |           |

Dabar išaiškinsime /būkite kantrūs! / kai kuriuos "keblumus".

1 - **ESSUPI**, kaip tvirtina šaltinis, reiškias abiem kalbomis tai patį "NE SPI".

Neturint prieš akis originalo, sunku pasakyti, kas čia padarė klaidą - graikas ar jo vėlesni perrašytojai, o gal ir vertėjai /traductores traditores!/. Mūsų kalboje žodžio "ne spi" nėra, tad tą sakinį reikėtų taip skaityti: "visų pirma jie prieina pirmąjį krioklį, rasų kalboje vadinamą "Essupl", kas slavų kalboje reiškia "Ne spi", nes šie, nesuprasdami mūsų "eismo upę", pritaikė "ne spi".

Ukrainiečiai naudoja "chodackij", tikslų mūsų Eisupio vertimą.

2 - **ULBORSI** reikia išlyginti į ULVORSI, nes graikais raidė V automatiškai keičia į B /kas yra ir rusų alfabetė! arba F. Mūsų gi UOLVARDŽIO graikų alfabetu neįmanoma perduoti.

3 - **GELANDRI** nesukelia jokių abejonių, nes tai iškraipytas mūsų GILANDRIS arba "giluminis". Tekste praleistas slavų kalba "Zvonecki", kas reikėtų krioklio triukšmą.

4 - **AEFOR** ir **NEASIT**, lietuvių ir slavų žodžiai, abiejose kalbose mažai iškreipti ir reiškia "sauskelio per-eigą". Mūsų kalboje Eivarys, "eismas varu", čia aiškiai priešpastatomas "eis-upiui", t.y. eismui upe.

Slavų "neasit" irgi nesudaro abejonių, nes kilęs iš veiksmazodžio "nosti" - nešti, pernešti.

5 - **BARUFOROS** skaitytojams jau nesuteiks sunkumų /nes V-B-F/. Šią didžiulę Dniepro gaivalingos srovės užtvanką mūsų bočiai pavadino Varų Variu - visų krioklių kriokliu.

Tai labai svarbus senovinis pavadinimas, kuris mums atskleidžia Dniepro vardo prasmę dar romėnų laikais, kaip Borysthenes ir Var - sudievinta upė Trojos laikais.

Dabar gal suprasite, kodėl graikai mus vadino "barbarais". Atitaisant jų tarimą, gaunasi Varų Varai, ką paliudija ir slavų žodis "varvar". Teko matyti ukrainiečio pavardę Varvariuk... /Varių Variukas/. Tai anaiptol tuomet nebuvo paniekos žodis, nes tokiu jis išvirto tik po renesanso, kaip "vanduočiai" ir "vandalus", duotas vieno prancūzų vyskupo/.

Bizantijos gi pirklių akimis "barbaras - varių varys" tebereiškė tik iš "iš anapus Varių Vario", t.y. iš anapus Dniepro /Borysthenes ar Var/ pereigų atvykęs. Mes irgi taikėme piliečiams, gyvenantiems "už pereigų", Zaporogų kazokų pavadinimą!

6 - **LEANTI - LIEJANTIS**, visai nesudarytas žodis, kadangi ir mūsų abėcėlės čia sutampa. Tai didžiulis, verdantis, versmių verpetas. Kai dėl slavų vari anto "vertusi", kuris šimtu procentų patvirtina tą prasmę, reikia pripažinti, jog jie savo kalboje turi "voročat", vareniki, vertet" ir pan., bet visgi, mūsų "virutis, verdantis, kunkuliuojantis" yra daug arti mesnis. Tai įrodo, jog slavų šaknis yra kilusi iš mūsų ankstesnės /o ne atvirksčiai!/. Tokių pavyzdžių yra daugybė analizuojant slavų kalbą.

1983. VI. 23

7 - **STRUVUN** savo vardo senove mus nukelia ne tik į probaltų ir trojėnų amžius, bet gal būt apskritai, net į žmonijos pirmosios kalbos lopšį.

Mūsų kraštutinėse, buvusios valstybės ribose, randame: šiaurėje - Instrutis, pietuose - Ister /Dunojus/ drauge su Dniestru /Undonė - Istru/. Slavuose lenkuose "strumien", rusėnų "struvun" ir mūsų "sraunus" /kilęs iš senoviško žodžio "striaunus"/, sutampa su sanskrito ta pačia šaknimi! Taigi, jokios kitos "indo-europiečių" kalbos tos praeities negali savintis, nes jos dar per jaunos, arba "bobutę" pamokytų...

Slavų "Naprezi", tai iškreiptas "Zaprezi" arba "užslankstin", kas paliudyta Ukrainos istorijoje be mažiausių abejonių.

8 - **KRARISK** arba pačioji "kraštutinė", galinė pereiga, kas irgi neginčijama paliudyta išlikusių U-Krainij, /U - krainos/ pavadinimu.

## 2 KITŲ TERMINŲ IŠAIŠKINIMAS

**SULINA**, tai Dunojaus sala, kuri taip ir šiandien vadinama, tik pas graiką daug mažiau iškraipyta ir rašoma Salynas. Tuo pat vardu vadinama ir viena iš Dunojaus deltos vagų, o kitos dvi irgi lietuviškai - Gilija /giluminė, eismo arba žėgliuotės vaga; plg. Gilandri, giluminį pereigų/, ir pagaliau Šv. Jurgis, Perkūno sūnus. Jo vardas ir ta šventoji sala, kur rasai atnašavo: Šv. GERGAURIS. Apie šį mūsų dangaus patroną teks prie progos daugiau pakalbėti /dabar išmestas iš "šventųjų" sąrašo, kodėl?! Gal per neapsižiūrėjimą jis ten pateko!/.

**VARNA**, tai tolimo eismo atrama - tvirtovė, neabejotinai reiškia "varymo vietą" /nuo "varyti, varo, varas"/, o ne paukštį varną, anot lėkščios neigėjų paaišpos. Lygiai kaip Koelnas /Köln/, tai ne "kelnės", o kėlinys per upę! Mes gi turime ir savo Varnius, Varlaukį /varo arba baudžiavos lauką/, Varėną, Verkius /Varingius/, Burnius, Vernotiškį ir t.t. - tai visų rasų - varingių palikimas...

Dokumente panaudotas PEČENIEGŲ vardas yra irgi lietuviškas "u-pečionis, u-pėstas" arba "u-pečionin-gis". Išidėmėkite, kad ši senoviška priesaga "INGAS" yra mums labai būdinga ir šimtu procentų lietuviška. Be jos netektume pusės mūsų visos kalbos būdvardžių: skola - skolingas, laimė - laimingas ir t.t. Be to, ją atradame asmenvardžiuose bei vietovardžiuose: varys - var-INGAS /varingis, variagas/, KučINGIS /Kučin-gis/, Rinka /Va/ringas, Činga /Ei/čingas, Palanga, Kretinga, Druskininkai, Smalininkai...

Prancūzų kalbotyros didžiausi specialistai panaudojo šią galūnę "Vizigotų" itakos pietų Prancūzijoje Irodymui. Kadangi vietovardžiuose tokios galūnės nėra nei gallų, nei romėnų kalbose, todėl ji aiškiai tu neva "germanų" atsinešta! Kaip jums tai patinka? Ar dar vis abejojate vyčių - gudų "lietuviškumu"? Ar galų gale padarysite mane laimingu...!!!

Mūsų vyčiai - gudai pietų Prancūzijoje paliko daugiau nei 3,000 "lietuviškų" vietovardžių, o jų buvo tik 80 vėliau!



/ "CANADIAN SCENE", Issue 1132, 1983. /

Marcus Van Steen

## SENATO REFORMOS

Nuo pat pirmosios Kanados parlamentarinės sesijos po Konfederacijos, po to, kiekvienoje sesijoje, kalbama apie Senato reformas.

Kanados min. p-kas Trudeau prieš porą savaitių patvirtino, kad jis toms reformoms dabar skirs ypatingą dėmesį. Procesas nebus greitas, nes kiekviena reforma reikalauja praveisti konstitucijoje, gaunant pritarimą ne tik federalinio parlamento, bet ir 7-nių provincijų su bent 50% Kanados gyventojų.

Pagrindiniai Senatą yra kritikuojamas dėl to, kad senatoriai paskiriami valdančios vyriausybės ir kad kartais toks paskyrimas buvo vykdomas kaip atpildas už ilgą ir ištikimą darbą partijoje asmeniui, kuris jau daugiau nebeaudingas.

Siūloma, kad senatoriai būtų išrinkti, o ne paskirti.

Kodėl Konfederacijos tėvai buvo įrašę Senatą į Konstituciją? Daugiausia dėl to, kad "būtų blaivaus persvarsymo grupė". Tikslas - sudaryti grupę respektuojamų ir atsakingų piliečių iš įvairių sluoksnių, peržiūrinti įstatymus iš vidutinio piliečio taško, laisvai nuo bet kokių atsižvelgimų, nežiūrint ar tai prisidėtų prie partijos laimėjimų balsavimuose.

Dabar sudarytas Komitetas, kuris studijuoja Senato reformas, peržiūrėjo įvairius senatorių vienetų, kurie veikia britų parlamentarinėje sistemoje. Jų tarpe Australijos Senatą. Jis yra renkamas, tačiau turi vieną trūkumą - jis sudarytas iš profesionalių politikierių, bet ne iš eilinių piliečių.

Vienas senatų, kuris galėtų būti pavyzdžiu Kanadai, yra Airijos respublikos Aukštųjų Rūmų Senatas "Seanad Eireann". Jį sudaro 60 narių, kurių 11 paskiria ministeris pirmininkas. Kiti yra išrinkti, bet kandidatai yra iš 5 diskusinių grupių, reprezentuojančių krašto įvairius gyvenimo aspektus.

Vienuoikia senatorių yra išrenkama iš grupės, atstovaujančios žemės ūkio organizacijas, kiti 11 iš verslo uni-jų, 6 atstovauja universitetus ir 5 - kultūrinės ir švietimo organizacijas. Tai reiškia, kad nežiūrint kurios srities įstatymų pasiūlymus siunčia Žemieji Rūmai Aukštesiems, visuomet bus pakankamai patyrusių asmenų atitinkamose srityse svarstyti tuos siūlymus. Pav., įstatymas, liečiantis agrikulūros sritį - galės būti nagrinėjamas žemės ūkyje patyrusio senatoriaus, kuris galės numatyti, kaip tai paveiktų žemdirbius.

Išsivijon patekusioj mūsų tautos dalyje girdime nusi-skundimų, kad mūsų jaunimui liuanistinių mokyklų vadovėliai jau yra persunkūs skaityti, nes jam jau trūksta lietuviškų žodžių, kad jis lietuviškų knygų jau nemėgtų skaityti dėl tos pat priežasties. Skaitome spaudoje nusi-skundimų, kad greit nebus kas rašo į mūsų spaudą arba ją skaito, nes mūsų prieau-glis jau auga su mažulietais lietuviškos kalbos žodžiumu ir su-gėbėjimu lietuviškai rašyti. Tad einame ne tik prie lietuviškos spaudos bei veiklos sunykimo, bet ir lietuviybės išsivijoje išnykimo.

Dauguma tėvų dar dėdą pastangas savo vaikus išauklėti lietuviškai, siunčia juos į liuanistines mokyklas, bet čia supama kasdieninė aplinka tėvų pastangas ima nug-lėti, o per tris valandas į savaitę liuanistinę mokyklą nedaug galima padidinti lietuvišką žodžiumą ir išmokyti lietuviškai teisingai rašyti ir kalbėti. Kaip mūsų tėvynėje likę mūsų giminaičiai pajė-gia atlaikyti prieš okupanto dedamas jų surusavimo ir su-biedvinimo pastangas, taip čia mes turime išvengti aplinkos daromos įtakos mūsų jaunimo nutatėjimui. Tokia vieta, kur to galima išvengti, yra Vasario 16 Gimnazija. Joje mokantis netik pabėga-ma iš angliškos aplinkos ir nuo angliškos televizijos, bet šešias dienas į savaitę be-veik per metus, reikia klau-syti pamokų lietuviškai, kas atsakyti ir paruošti taip pat lietuvių kalba. Už tai ten per metus ar porą metų jaunulis ar jaunuolė išmoka-tai lietuviškai rašyti, kalbėti ir skaityti. O tokių mums reikia kuo daugiau. Mūsų sąlygose net vienas toks lietuviškai raštingai paruoštas jaunuolis - lė yra brangus. Todėl išsivijos tė-vai turėtų savo vaikus siųsti į tą vienintelę išsei-vioj lietuvišką gimnaziją, ypač, kad už tas pastangas negre-sia nei Sibiras, nei kalėjimas. kaip mūsų giminėms, liku-siems tėvyneje ir kovojan-tiems dėl lietuviybės.

Visos mūsų tėvų pastangos yra tik paduoti gimnazijos di-rektoriui prašymą, kad pri-imtų sūnų ar dukrą joje mo-kytis ir užsimokėti už jų maitinimą bei išlaikymą bendra-butyje, kuris yra pedagogų prižiūrimas. Už mokslių ne-reikia mokėti. Jaunimui vyk-s-tančiam ten mokytis, kelio-nę lėktuvu ten ir atgai sten-giasi apmokėti Kanadoje vei-kianti Vasario 16 Gimnazijai remti komisija. Už maistą ir bendrą butą reikia mokėti apie 180 dol. į mėnesį. O daž-nas mūsų tokias sumas ištei-džia savo arba vaikų malonu-mams ar ištaigingesniams gy-venimui.

Daugiau informacijų apie Vasario 16 Gimnaziją galima gauti Vasario 16 Gimnazijai remti komisijoj šiuo adresu: 236 Dovercourt Rd., Toronto, Ont. M6J 3E1 (tel. 531-4469) arba Litauische Gymnasium, Romuva, 6840 Lempertheim -Huettenfeld 4, W. Germany.

## NE VISKĄ GALI SUPRASTI

Didelis komunistų mylėto-jas, asmeninis Lenino drau-gas, jau 84 m. amžiaus Arm-and Hammer ("NL" nr. 15, 8) str. "Vyriausybės JAV sava-rankimo kliūtys", bilijoniė-ris, vienas iš įtakingų JAV asmenų, buvo labai suinter-suotas ir daug pagelbėjo Sov.-S-gai, ypač jai tik įsikūrus, Neužmirštas jis ir šiandien komunistinių kraštų. Štai kom. Kinijoje jis investavo pusę bilijono dolerių įrengti modernias anglų kasyklas. Nenorėčiau abejoti, kad jis, tas pats A. Hammer, lygiai būtų (o gal ir yra) dosnus, tei-kiant pagalbą sunkiai ekono-miniai besiverčiančiai Izra-elio valstybei. Panašių ko-munistinių simpatikų yra JAV ir daugiau. Kaip juos reikia suprasti?

Pasirodo, kad likusioi Fort Knox'e aukso niekas netikrina, tad nėra tikrai žinoma, kiek jo ten liko, nors jis yra griežtai saugojamas. Kaip suprasti tokią vyriausybę, kurios ekonominis pagrindas (pinigai) ne jos žinioje? Ir dar tenka paminėti tą astro-nomišką JAV įsiskolinimą - virš trilijono dolerių.

Labai pamokantis yra Čilės (P. Amerikoje) valstybės pa-vyzdys. Prieš keletą metų, nuvertus komunistinę Alen-dos vyriausybę, karių pasta-tyta vyriausybė prašė JAV pa-tarėjo. State D-tas patarė kreiptis į Izraelį, kuris pasiuntė ekonomistą Friedma-ną. Šis gi su savo klaidinan-čiais patarimais taip malingo Čilės ekonominį gyvenimą (smarkiai padidėjo bedarbių skaičius ir valstybinis įsisko-linimas), kad valstybė beveik bankrotavo ("Spotlight" nr. 14 1983 - str. "Chile defeated the Communist Fell Victi-m to U.S. Monetarists' friends").

Nedaug tereikia, kad atsi-rastų revoliucionieriai, kurie bandytų nuversiti ekonominiai nepajėgią vyriausybę ir pa-kartotinai įkurti komunisti-nę valstybę. Panašių pavyz-džių rastųsi ir daugiau, ypač Vidurinėse Amerikos valsty-bėse. Tokie faktai yra tikrai nesuprantami, jei vadinamas laisvasis pasaulis tikrai būtų pasiryžęs kovoti su komuniz-mu. Arba sakykim, tas neryž-tingumas dėl pagelbos El-Salvadorui ir suklėliams Ni-karaguoje: ar jį būtų galima išaiškinti noru kovoti prieš komunizmą ir jo išsiplėti-mą? Tokiems neaiškumams už \$35. Nėra davinų, kad ži-

notume į kur nuplaukė anuo-met daug to vyriausybės val-dyto aukso. O kai buvo pa-skelbtas "laisvas" doleris, tai aukso vertė dešimteriopai pa-kilo, ir vienu metu už aukso unciją reikėjo mokėti net dvi-dešimteriopai (virš \$700). Da-bartiniu metu viena aukso un-cija veršinama virš \$400.

Pasirodo, kad likusioi Fort Knox'e aukso niekas netikrina, tad nėra tikrai žinoma, kiek jo ten liko, nors jis yra griežtai saugojamas. Kaip suprasti tokią vyriausybę, kurios ekonominis pagrindas (pinigai) ne jos žinioje? Ir dar tenka paminėti tą astro-nomišką JAV įsiskolinimą - virš trilijono dolerių.

Labai pamokantis yra Čilės (P. Amerikoje) valstybės pa-vyzdys. Prieš keletą metų, nuvertus komunistinę Alen-dos vyriausybę, karių pasta-tyta vyriausybė prašė JAV pa-tarėjo. State D-tas patarė kreiptis į Izraelį, kuris pasiuntė ekonomistą Friedma-ną. Šis gi su savo klaidinan-čiais patarimais taip malingo Čilės ekonominį gyvenimą (smarkiai padidėjo bedarbių skaičius ir valstybinis įsisko-linimas), kad valstybė beveik bankrotavo ("Spotlight" nr. 14 1983 - str. "Chile defeated the Communist Fell Victi-m to U.S. Monetarists' friends").

Nedaug tereikia, kad atsi-rastų revoliucionieriai, kurie bandytų nuversiti ekonominiai nepajėgią vyriausybę ir pa-kartotinai įkurti komunisti-nę valstybę. Panašių pavyz-džių rastųsi ir daugiau, ypač Vidurinėse Amerikos valsty-bėse. Tokie faktai yra tikrai nesuprantami, jei vadinamas laisvasis pasaulis tikrai būtų pasiryžęs kovoti su komuniz-mu. Arba sakykim, tas neryž-tingumas dėl pagelbos El-Salvadorui ir suklėliams Ni-karaguoje: ar jį būtų galima išaiškinti noru kovoti prieš komunizmą ir jo išsiplėti-mą? Tokiems neaiškumams už \$35. Nėra davinų, kad ži-

notume į kur nuplaukė anuo-met daug to vyriausybės val-dyto aukso. O kai buvo pa-skelbtas "laisvas" doleris, tai aukso vertė dešimteriopai pa-kilo, ir vienu metu už aukso unciją reikėjo mokėti net dvi-dešimteriopai (virš \$700). Da-bartiniu metu viena aukso un-cija veršinama virš \$400.

Pasirodo, kad likusioi Fort Knox'e aukso niekas netikrina, tad nėra tikrai žinoma, kiek jo ten liko, nors jis yra griežtai saugojamas. Kaip suprasti tokią vyriausybę, kurios ekonominis pagrindas (pinigai) ne jos žinioje? Ir dar tenka paminėti tą astro-nomišką JAV įsiskolinimą - virš trilijono dolerių.

Labai pamokantis yra Čilės (P. Amerikoje) valstybės pa-vyzdys. Prieš keletą metų, nuvertus komunistinę Alen-dos vyriausybę, karių pasta-tyta vyriausybė prašė JAV pa-tarėjo. State D-tas patarė kreiptis į Izraelį, kuris pasiuntė ekonomistą Friedma-ną. Šis gi su savo klaidinan-čiais patarimais taip malingo Čilės ekonominį gyvenimą (smarkiai padidėjo bedarbių skaičius ir valstybinis įsisko-linimas), kad valstybė beveik bankrotavo ("Spotlight" nr. 14 1983 - str. "Chile defeated the Communist Fell Victi-m to U.S. Monetarists' friends").

Nedaug tereikia, kad atsi-rastų revoliucionieriai, kurie bandytų nuversiti ekonominiai nepajėgią vyriausybę ir pa-kartotinai įkurti komunisti-nę valstybę. Panašių pavyz-džių rastųsi ir daugiau, ypač Vidurinėse Amerikos valsty-bėse. Tokie faktai yra tikrai nesuprantami, jei vadinamas laisvasis pasaulis tikrai būtų pasiryžęs kovoti su komuniz-mu. Arba sakykim, tas neryž-tingumas dėl pagelbos El-Salvadorui ir suklėliams Ni-karaguoje: ar jį būtų galima išaiškinti noru kovoti prieš komunizmą ir jo išsiplėti-mą? Tokiems neaiškumams už \$35. Nėra davinų, kad ži-





V. O. Milašius

(Portretas pieštuku. Dailininkas — A. Bilis, 1930 m.)

IS POEZIJOS RINKINIO:

## SEPTYNIOS VIENATVĖS

V. O. MILAŠIUS

### PAVASARIO GIESMĖ

Pavasaris iš tolimų kelionių nusileido  
Ir atnešė ramybę širdžiai tavo.  
Pakilk, galvute miela! Žvilgtelėk, dailusis veide!  
Kalnai — lyg salos tarp miglų, smagias spalvas atgavo.  
Jaunyste! Putine šalia palinkusios trobelės!  
Padaužos širšės laike!  
O vasaros mergelė  
Dainuoja kaitroje, papaičius.  
Visur pasitikėjimas ir poilsis žavus.  
Koksa! gražus pasaulis, mylimoji, koksai gražus!  
Iš ūkanotų karalysčių kyla  
Orus, toks grynas dabesys.  
Dienovidis auksinis nėriasi į meilės tylą.

Mieguistos dilgėlės išnokusi galva nusvyra  
Ir glaudžias prie Judėjos Viešpaties vainiko tyro.  
Girdi? Tai atošia lietus...  
Pasruvo ir pas mus.

Štai meilės karalystėj kvepia vandenų žiedais visi  
kampeliai.

Jauna bitutė,  
Duktė saulutės  
Slaptinguos soduos susiras sau naują kelią;  
Girdžiu, kaip mūkia kaimenė —  
Atliepia aidas piemeniui.  
Koksa! gražus pasaulis, mylimoji, koksai gražus!  
Mes į vietas apleistas nulydėsime švilpynę.  
Ten, debesio ūksmėj, prie bokšto, rozmarinas  
Mums liepia pamiegot. Ir nieko aš daugiau  
Užu eriuką, šviesų kaip diena, lig šiolei nemačiau.  
Švelni akimirka mums duoda ženklą nuo apniukusios kalvos.  
Pakilki, meile išdidi, man ant peties uždėk rankas;  
Praskleisiu gluosnio svyruones šakas,  
Pasidairysime po klonį.  
Gėlė jau leipsta, medis sudreba; nugirdė juos  
dvelksmai malonūs.  
O ten — tenai kviečiai,  
Nelyginant žmogus per sapną, keliiasi lėtai.  
Galinga meile, sese vyresnioji,  
Nubėkime tenai, kur soduos pasislėpus paukštė mus  
vilioja.

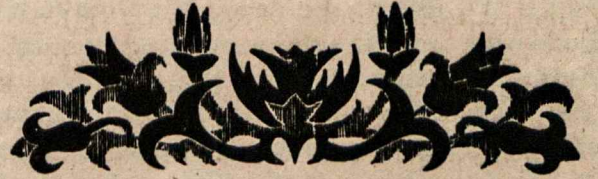
Ateiki, atšiauri širdie,  
Ateiki, veide mielas;  
Tas papūstžandis vaikas — vėjas — dvelktelejo debesėliui  
iš jazminų.

Dailiom kojytėm balandėlė bėga gerti į šaltinį,  
Baltutė vandenį tyram.  
Ką sako ji? Ką mini?  
Dingojas, lyg burkuotų mano atjaunėjusioj širdy.  
Nutolo ji...  
Koksa! gražus pasaulis, mylimoji!

Griuvėsių moteris mane iš aukšto lango pavadino:  
Regi tu jos vėjotus plaukus su gėlėm laukinėm  
Išdrikičius ant ažuoliuko, kurs išvirto.  
Girdžiu samaną rainą: ji dūzga,  
Lyg nekaltų dienelių varpas senas.  
Atėjo valanda ir mudviem, lengvapėde,  
Apsikiaišyti uogomis, kurios ūksmėj alsuoja.  
O volungė slapčiausioj tankmėje dainuoja.  
Svajonių mano sese, kas gi toji paslaptis?

Apšviesk mane, pažadinki mane,  
Nes tuosius dalykus mačiau sapne!  
O! iš tikrųjų aš miegu.  
Koksa! gyvenimas gražus! Nebėr jau melo graužaičių!  
Nuo žemės stiebias tiek žiedelių kvepiančių, —  
Tai lyg velionių atnaša.  
O meilės mėnesi, o pakeleivi, o džiaugsmingos dienos!  
Užsik ir būki mūsų svečias;  
Tave maitinsim duona, medumi ir pienu.  
Po mūsų stogu pailsėsi,  
Ir tavo dideli sumanymai užsnūs mūs sodų ošiančių pavėsy.  
Tu nenubėki.  
Ką ten beveiksi?  
Ar tau pas mus ko gaila?  
Nuo rūpesčių tave paslėpsim.  
Buveinę slapčią, dailią  
Mes turim atgalvai po savo stogu.  
Žali šešėliai ten įeina  
Pro langą, į sodus žavius atvertą, į viena tvę, vandenis.  
Jis klausosi... sustojo...  
Koksa! gražus pasaulis, mylimoji!

Vertė A. Vaičiulaitis



### LIETUVIŲ DAILININKŲ ŽINIAI

BENDROJI LIETUVIŲ DAILĖS PARODA šiais metais  
bus atidaryta LAPKRIČIO MĖN. 4 d. ČIURLIONIO GALE-  
RIJOJE, Inc. 4038 Archer Ave., Chicago, IL, 60629.

BUS SKIRIAMOS PREMIJOS: dail. M. Šileikio /\$500/-  
— už tapybą ar skulptūrą; Čiurlionio Galerijos, Inc. /\$300/-  
— už kūrinių bet kurios technikos ir dail. T. Petraičio /\$200/-  
— už akvarelę ar grafiką.

Norintieji parodoje dalyvauti dailininkai atsiliepia  
laiškais ar telefonu kaip galima ANKSČIAU, bet ne VĖ-  
LIAU RUGSĖJO 26 dienos. Atsiliepusiems bus išsiųstas  
parodos dalyvio blankas, kuriame surašyta visa reikalinga  
informacija.

Visais parodos reikalais rašyti ar skambinti dail.  
M. Šileikio, 6729 S. Campbell Ave., Chicago, IL,  
60629, tel: /312/ 434-6155.

Nėra lakštingalos, kuri nečiulbėtų, — negali būti tikro  
dailininko, kuris nekurtų. Dailininkai — kūrėjai dalyvau-  
kite kūrybos varžybose!

ČIURLIONIO GALERIJA  
Inc.

Juozas Šilėnas

## VEIDU I ŠIAURĘ

II-jo PASAULINIO KARO ATSIMINIMAI

Antroji Dalis

/tęsinys/

21/79

Storos slėptuvės cemento sienos  
skamba virpančiais žemės dejavimais, jų aidas kartoja-  
si ilguose, žmonių pripildytuose, koridoriuose. Elektros  
šviesos nėra, nežinia ar ji sugadinta ar išjungta, korido-  
riuose ir kambariuose spinksi paprastos žibalinės lempos  
ir žvakės. Nuo jų ir perpildyti susispaudusių žmonių  
jaučiama oro stoka.

Dauguma slėptuvėje esančiųjų, susimetę į kampus,  
miega, nekreipdami jokio dėmesio. Esantieji arčiau prie  
išėjimo angos visą laiką seka besikartojančias rusų lėktu-  
vų atakas. Slėptuvėje yra ir civilių, vyrų ir moterų. Jie  
iš antroje slėptuvės pusėje esančio užsieniečių darbi-  
ninkų lagerio. Dauguma jų ukrainiečiai ir lenkai, yra ir  
prancūzų, belgų, olandų, danų ir italų. Jie po kelis šimtus  
susimetę į atskiras tautybių grupes. Jų tarpe sutinkame  
ir du lietuvius. Vienas ūkininkaitis nuo Biržų, antras sa-  
kosi medicinos studentas nuo Kėdainių. Abu tik trečia die-  
na kaip iš Dancigo pragaro čia, kartu su kitais, atvežti  
apkasams kasti. Jie iš tėvynės į Prūsų žemę pasitraukę  
3 mėnesiais vėliau. Daug naujo išgirstame apie rusų  
okupantų šeiminkavimą mūsų tėvynėje. Kiekvieną žinu-  
tę apie gimtąją žemę su pakartotiniu atsiskyrimo skausmu  
dedamės savo širdysna.

Koks mielas gimtųjų laukų žodis, atneštas vėliau at-  
vykusio brolio! Jų besiklausydami, mes užmirštam virš  
mūsų slėptuvės vykstančią kovos audrą... Ypatingai vaiz-  
dingas biržiečio pasakojimas. Netikėtai staigus rusų jė-  
gų prasiveržimas pro Vydžius, Uteną, Anykščius, iki Pane-  
vėžio ir Šiaulių, pakeitė visus anksčiau numatytus planus.  
Vėl teko pamatyti prieš tris metus išvytų mongolų veidus.  
Nuo jų privalomos karinės mobilizacijos teko palikti  
gimtosios Apaščios pakrantes ir su ginklu rankose pasi-  
traukti į žaliuosius Latvijos pasienio miškus. Jais keliau-  
dami, pro Saločius, Žagarę, Akmenę, pasiekė Sėdą, įstojo  
į žemaičių rinktinės pulką, tikėdamasis laisvės tėvynėi.  
Du mėnesius su ginklu rankose išbudėjo Varduvo pakran-  
tėse, du mėnesius priešas neįstengė įkelti kojos į jų gina-  
mą žemę. Priešas turėjo sutelkti didesnes jėgas, iki pa-  
laužė jų pasipriešinimą. Tik spalio mėnesio pradžioje,  
po kietų ir nuostolingų kautynių, teko palikti Sėdą ir sku-  
biai pro Klaipėdą pasitraukti iki Priekulės.

Nespėjo prasmukti pro Rusnės tiltą, rusams jį užė-  
mus, vienintelė išeitis teliko per Kuršių Marias pasiekti  
Neringą. Neradęs jokių persikėlimo priemonių, iš rąstų  
ir lentų pasidarė plaustą ir nakties metu pasileido per  
marias. Stiprus šiaurės vėjas virto audra, išdrastė jo  
plaustą ir jis atsidūrė vandenyje, nėsamas vėjo genamų  
bangų. Laimei, užsikabino už storoko medžio, bet bekovo-  
damas su vėju ir bangomis, neteko jėgų ir vilties. Tik se-  
4 psi.

kantį rytą vokiečių pakrantės patruliai ties Rasytės kran-  
tais atrado bangų išmestą, jau visai be sąmonės. Nuga-  
beno į Karaliaučį ir po savaitės pristatė kasti apkasų ir  
iš subombarduotų namų griuvėsių nešioti žuvusiųjų lavo-  
nus. Du kartus bandė pabėgti ir trečiuoju kartu pasiekė  
Dancigą, iš kurio tik penkios dienos kaip Hexengrunde

— Bet, kaip atrodo, iš šito pragaro sveikus kaulus iš-  
nešti gal ir nebeprisiseks... Bėgau nuo vilko, ant meškos  
užbėgau, — dėstė savo nuotykingą odisėją mėlynų akių tau-  
tietis nuo gražiųjų Apaščios krantų. — Sakykite, ar dar  
yra vilties iš šio apsupimo kur nors prasimukti? — metė  
jis mums tiesų klausimą, į kurį mes nieko tikro negalė-  
jome atsakyti. Nesulaukdamas iš mūsų jokio viltingo at-  
sako, slogią tylą nutraukė antru, taip pat aktualiu klau-  
simu:

— Sakykite, o gal galėčiau gauti kokį kepaluką duo-  
nos? Žinot, brolyčiai, pilvas jau kelinta diena velnioniš-  
kus maršus groja... Nedykai, užmokėsiu markėm ar rub-  
liais. Nors kepaluką... Jums vis netaip, kaip mums, dėl  
poros bulvių kartuvėmis rizikuoti nereikia.

— Parduoti tai ir mes neturime, nes mūsų diržai jau  
seniai iš skylių eilės išėjo. Bet, —

— Liudai, kaip tu manai, — kalbino jį, žinodami, kad jo  
kuprinė niekuomet nėra tuščia. Kada pas mus jau pasku-  
tiniai trupiniai byra, pas jį vis dar šis tas neliečiamai at-  
sargai yra. Šykštuolis nemažas, bet kai reikalas yra, nie-  
kuomet neatsisako. Taip ir ši kartą Liudas pasirodė visa-  
me savo didume. Kiek pasirausęs, iš visuomet saugomos  
savo kuprinės ištraukė visą kepaluką duonos ir padavęs  
prašančiam, tepasakė — valgyk sveikas, mes kaip nors ir  
su arkliena apsieisime, o dėl užmokėsio tai sveikas ne-  
kalbėk!

Markių turim ir mes. Gautąjį kepaluką jie pasidali-  
no pusiau.

Kėdainiškių odisėja visai skirtinga nuo biržiečio, ir  
tik likimas juodu suvedė kartu. Jis dar tik trečias mė-  
nuo, kaip iš tėvynės atvykęs. Jis ir amžiumi žymiai jau-  
nesnis, gal tiksliai apie dvidešimt, smulkaus sudėjimo ir  
ne toks kalbus, kaip biržietis, savyje užsidaręs. Jį rusai  
užklupo Kaune, kuriame ir išbuvo iki gruodžio pradžios.  
Bet, kai jo tėvą "liaudies gynėjai", stribai, be teismo, ne-  
va už lietuvių partizanų rėmimą sodybos kieme sušaudė,  
o motiną ir seserį į Sibirą išvežė, sodybą pelenais nu-  
leido — tada ir jo studijos nutrūko, ir su partizanų para-  
ma atsirado svetimoje žemėje.

Jo žiniomis, visoje Lietuvoje įsiliepsnojo stiprus ir  
gerai organizuotas partizanų veikimas. Partizanų gretos  
auga, į jas įstoja kaimų ir miestų jaunimas, kuriuos lie-  
čia mobilizacijos įsakas. Žmonės partizanus remia ir  
juos vadina miško broliais; rusų nekenčia. Partizanai  
daugelį drąsių žygių atlieka, drąsiai kovoja ir garbingai  
žūna, šimtus rusų išklojo ir jų rusai labai bijo. Žmonės  
nenustoja vilties ir tiki, kad laisvė ir teisingumas laimės.

Herojiškas mūsų partizanų veikimas krašte praskaid-  
rina mūsų nuotaikas, sužadina mumyse kovos ryžtą ir pa-  
siryžimą kaip nors išsilaikyti ir nepaskęsti neviltyje. Ke-  
li stiprus bombų sprogimai virš mūsų slėptuvės nutrau-  
kia mūsų pokalbį. Storos cemento sienos nuaidi pilno

skambėjimu, nuo staigus oro spūstelėjimo požemio ko-  
ridoriuose užgesta bebaigiančios degi žvakės, pasidaro  
tamsu. Pro atvirą išėjimo angą skverbiasi akinanti pro-  
žektorių ir raketų šviesa. Šviesų šešėliai žaibais blyk-  
čioja koridorių sienom ir prie jų prisiglaudusių žmonių  
veidais.

Ilgai nenutyla drebinantis lėktuvų ūžesys ir juos me-  
džiojančių priešlėktuvinių pabūklų šūviai. Slėptuvėje iš-  
būnam iki vidurnakčio. Tamsoje išsiskiriam ir su netikė-  
tai susitiktais tautiečiais. Jie nuskuba prie savos grupės,  
mes irgi grįžtame prie savųjų. Kai pagaliau viskas ap-  
tyla, apimsta, pasigirsta oro pavojų atšaukianti sirena.

Išlendam iš tvankių slėptuvės požemių ir skubam į  
dar nesugriautus barakus keliom trumpom valandom po-  
ilsui.

Žvaigždėtam danguje plakasi besibaigiančių gaisrų  
atošvaistės. Žarijų spindžiai žaidžia nakties tamsnį įsi-  
bridusių pušų kamienais. Geltonu auksu spindi neseniai  
iškastų apkasų smėlis.

Didingas Baltijos jūros bangų ošimas ir tolumoje  
virš Dancigo nestojančios dvikovos dundės užliūliuoja  
mūsų trumpam, saldžiam nakties poilsiui.  
SIAUBINGOS VALANDOS

Išaušta gražus Verbų sekmadienis. Lengvais pūki-  
niais debesėliais išsipoušęs dangus ir jaunamartės šyp-  
snių spindintys jūros veidas vėl nieko gero mums šiai  
dienai nežada. Šnabždantis pušų ošimas ir vidinis ins-  
tinktas perspėjančiai kalba apie galimus šios dienos pa-  
vojus.

Po įprastų pusryčių, pasigirsta įprasta Gefreiterio  
komanda: "Gemundės komanda, paskui mane!" Kiekvienas  
skubame į įrankių sandėlį pasiimti kastuvų, kirkių. Pagal  
įprastą tvarką, paskutiniam palieka didelis, sunkus dešim-  
ties kilogramų kūjis, kurio niekas nenori imti dėl jo ilgo,  
gremėdžiško koto. Šį kartą jis atiteko Japonui, kuris vi-  
suomet visur vėluoja. Užsimetam įrankius ant pečių ir  
išžygiuojam įprastais takais pro belaisvių stovyklą ir ae-  
rodromą į Gemundės kaimelį.

Visur pilna praeitos nakties bombardavimo ženklų.  
Šviežiai išmuštos duobės juodojo žemės vainikais. Jų ga-  
na daug požeminių slėptuvių rajone, jų nemažai matyti ir  
belaisvių stovyklos ribose. Matyti daug sugriautų landy-  
nių, kuriose gyvena suvaryti belaisviai, matyti ir užmuš-  
tų, kuriuos jų likimo draugai pakasa į bombų išmuštas duo-  
bes... Ginkluotų sargų prižiūrimi, jie taiso sprogimų iš-  
ardytas, stovyklą juosiančias, spygliuotų vielų tvoras.  
Stačia griovio pašlaite, pro priešlėktuvinės įgulos bunkerį  
išlendam prieš aerodromą, į platoką lauko arimą.

Klampi, vandenių pažliugusi žemė limpa prie batų.  
Tarpvagiuose ir bombų išmuštose duobėse telkšo vanduo.  
Pajūrin, mūsų paliktų barakų link, virš mūsų galvų pra-  
švilpia rusų artilerijos sviediniai, jų sprogimai skarde-  
nasi visoj pajūrio platumoje. Atsilygindami, trenkia ir vo-  
kiečių sunkieji pakrančių pabūklai. Verbų sekmadienio ry-  
tmetis prasideda pilna karo simfonija. Nespėjus pasiekti  
arimų vidurio, staiga nuo jūros pusės pamatom tiesiai į  
mus atsikrendančius keturius rusų naikintuvus. Kiek tik  
kojos įkerta, pasileidžiam į arimo pakrastyje esančius ap-  
kasus ir sukrintam į jų prieglobstį. / bus daugiau /

NEPRIKLAUSOMA LIETUVA



# IŠ PADANGĖS MIELOS

(IŠ SPAUDOS OKUPUOTOJE LIETUVOJE IR IŠEIVIJOJE)

## JAPONAI LANKO LIETUVĄ

I Vilnių buvo atvykę, kaip rašoma "vienos stambiausių komunalinio ūkio firmų Japonijoje" - "Kurita water in - dustries Ltd" atstovai. Tai yra korporacijos atstovai, o ne "komunalinio ūkio" išsireiškimas sugestijonuoja komunistinę santvarką Japonijoje.

Nepraleidžia progos net ir taip subtiliai iškreipti tiesą. O gal... ir nežino skirtumo???

Japonų atstovai aplankė Vilniaus vandens valymo įrengimus, vandenvietes, apžiūrėjo vandentiekio muziejų. Aplankė Trakus, buvo teatruose ir nuvyko į Rumšiškes.

## SUNKU GAUTI LIETUVOJE IŠLEISTĄ KNYGĄ

Gerą knygą, išleistą okupuotoje Lietuvoje yra labai sunku čia gauti. Pirmiausia, kad jos ten trūksta ir neįmanoma nupirkti. /Kažkodėl tokią trūkstama prekę vadina dabar Lietuvoje "deficitine". Išsina - kad neduoda pelno?/, ir bendrai svetimžodis.../.

Jeigu norima siųsti knygą į užsienį, reikia gauti leidimą iš Kultūros Ministerijos įstaigos Vilniuje, pristatčius siuntę pasą. Tad jeigu jis negyvena Vilniuje, tai turi sugaišti visą dieną. Gavus leidimą, vietos pašte jis turi sumokėti už siunčiamą knygą muitą.

## TALKININKŲ DARBAI

Vietinėje spaudoje giria - masi "komunistinės šeštadienio tautos" tradiciją. Šiomet tokiai talkai "skatino" 113-tosios Lenino gimimo metinės. Rašo, kad daugybė žmonių mūsų respublikoje, kaip ir visoje šalyje/kodėl nerašo "Sąjungoje/nuotauklingai padirbėjo pavariniuose laukuose, miestų parkuose, skveruose, tvarkę puošė įmonių, įstaigų, gyvenamųjų namų aplinką, triūsė

Reiškia, kad po visos savaitės darbo dar ir šeštadieniais reikia dirbti visai velniui. Ar taip turi dirbti ir Sov. Rusijoje? Ar ta privilegija proporcingai padidinta "broliškoms tautoms"? Rašoma, kad talkininkų dėka, "už pinigus, kuriuos šeštadienio tautos dalyviai Tarybų Lietuvoje uždirbo per 10-tąjį penkmetį - Vilniuje pastaityta vaikų ligoninė, gimdymo namai, poliklinika; Kaune - kardiologijos centras; Druskininkuose - reabilitacijos centras; Klaipėdoje - gimdymo namai, Šilalėje - ligoninė Kapsuke /Marijampolėje/-profesinė technikos mokykla, įvairiuose respublikos miestuose bei rajonuose - 1000 vietų vaikų lopšelių ir darželių.

## PADAVIMAS APIE ALKOS KALNĄ

Reizgų kaime, už Reizgų ežero yra Alkos kalnas. Seniai žmonės pasakoja, kad karų su švedais metu tose apylinkėse buvo dideli mūšiai. Ant to kalno buvo susispietusi lietuvių kariuomenė, švedų apsupta.

Ilgą laiką ten laikėsi lietuviai, narsiai gynėsi, nepasidavė. Bet pritrūko maisto, pradėjo mirti badu, atrodė, kad jiems jau bus galas. Tik staiga - užėjo didelė audra su ledaus kiaušinio didumo ir pusę švedų kariuomenės išmušė. Kitą pusę lietuviai suvertė į liūnus, esančius kalno papėdėje. Žuvo ir pats švedų kariuomenės vadas. Bet jo žemė ne priėmė už tai, kad tiek lietuvių dėl jo badu išmirė.

Sako, seniau žmonės dar matydavo Alkos kalne tą švedą gulintį geležiniuose ratuose. Piemenys kartais tuos ratus į pakalnę nustumdavo. Tada švedas pakeldavo galvą ir murmėdavo, galvą kratydamas, pats vėl užvažiuodavo į kalną. Nuo to išliko priežodis "Murmėk, kaip švedas ratuose". Pats kalnas pavadintas Alkos kalnu dėl to, kad lietuviai ten alko.

/Iš lietuvių tautosakos /

## KALBĖKIME SU SAVO VAIKAIS IR VAIKAIČIAIS VIENA GRAŽIAUSIŲ IR SENIAUSIŲ KALBŲ-LIETUVIŠKAI

### AA CENTRINĖS:

Montreal 273-7544

Ottawa 235-4648

Toronto 487-5591

Hamilton 522-8392



London 438-1122

Windsor 252-3842

Calgary 269-8279

Winnipeg 942-1462

Sudbury 674-6217

### JEIGU GERI IR GALI GERTI - TAVO REIKALAS JEIGU NORI NUSTOTI - MŪSŲ

ATEIK Į LIETUVIŲ A.A. (ALCOHOLICS ANONYMUS) GRUPĖS SUSIRINKIMĄ. SUSIRENKAME KIEKVIENA TREČIADIENĮ, 7722 GEORGE ST. LA SALLE, QUE. 8 val. vakaro.

### ARBA SKAMBINK MUMS:

Leonui G.: 366-2548 (namų); 489-5391 (darbo);

Henrikui N.: 277-7868; Dainiui L.: 768-9606;

JONUI R.: 337-8637

## DANGIŠKI PERSIKAI

2 svarai šviežių persikų, 1 ir 1/2 puodelio grietinėlės, tinkamos suplakti į kremą 1 šaukštą vanilijos

1 ir 1/2 puodelio rudo cukraus

Sudėti persikus į verdantį vandenį, kol atsipalaiduoja oda. Nulupti ir supjaustyti plonomis riekelėmis.

Suplakti kremą, kol sutirštėja ir įmaišyti vaniliją. Persikų riekelės užpilti tuo kremu ir padėti į šaldytuvą šaldymo skyrių 2 valandoms.

Po to, išėmus, užberti ant kremo per visą paviršių rudo cukraus sluoksnį.

Indą su tuo patiekalu/patartina vartoti stiklinį, pyre /padėti ant aukščiausios orkaitės lentynėlės, labai lengvos ugnelės/. Kai kremas prasiveržia per rudą cukrų, išimti ir patiekti. Šis kiekis yra 6 asmenims.

## VYNUOGINĖS PUTELES

Esant karštam vasaros orui, šis desertas yra gaminantis ir daugeliui naujas. 1 šaukštą bespalvės želatinos 1/4 puodelio šalto vandens 1 puodelis vynuogių sunkos 1/2 puodelio cukraus, žiupsnelis druskos 1/4 puodelio citrinos sunkos 3 kiaušinių baltymai

Įmaišyti želatiną į šaltą vandenį ir palaikyti 5 min. Užkaitinti vynuogių sunką iki užvirimo, nuimti nuo plytos (Parinko Nijolė Bagdžiūnienė)

## Tikros Gyvenimo Istorijos

Vis dažniau kalbėjosi, ypač mokslo ir moralės srityse, rūpinasi, kaip išspręsti alkoholizmo problemą. Yra gąsdinantis faktas, ir kiekvienas sąmoningas žmogus pritaris, kad alkoholizmas plečiasi ir didėja ir jau veržiasi į vaikus ir jaunuolius. Šiandien labai dažnai susitinka kame AA draugijoje vyrų ir moterų, jaunesnių kaip 40 m. amžiaus /jau yra ir jaunuolių, vos pasiekusių 14 m./.

Dabartiniai alkoholizmo gydymo metodai tačiau, /išskyrus beveik stebuklingą darbą, atliekamą Alcoholics Anonymous draugijos/ dažnai yra labai brangūs, labai retai pagydo. Kas blogiausia - tai mūsų visuomenės veikėjų, mokytojų ir net rašytojų nekintanti nuomonė ir dogmatiškas įsitikinimas, kad alkoholizmas nėra liga ir nerimtas žiūrėjimas į tokias organizacijas kaip Yale School of Alcoholic Studies, Alcoholic Anonymous ir t.t. /Dažniausiai - tai noras paslėpti savo pačių problemą tapusį gėrimą.../.

Mes visi esame girdėję daug alkoholio definicijų. Paanalizuokime tuos mums gerai žinomus: "Alkoholikas yra tas, kuris geria vienas". Ne kartą tėvai yra vaikams pasakę: "Jeigu nenori pasidaryti alkoholiu, niekada negerk vienas". Taip pat ne kartą nuoširdus daktaras, psichiatras arba dvasiškis yra davę šitą patarimą. Yra faktas, tačiau, kad tūkstančiai alkoholių niekada negeria būdami vieni. Kai tik jie pradeda gerti, jie ieško žmonių, kompanijos, jie yra linksmi ir prakalba valandas telefonu. Jų pirmas pareikalavimas yra būti tarp žmonių. Bet šitie žmonės gali būti, ir dažnai yra, tikri alkoholikai.

Kiti aiškina, kad "alkoholikas yra tas, kuris antrą rytą prašo čerkos". Ir paskui tie patys žmonės dogmatiškai aiškina, kad "jeigu negeri iš ryto - esi alkoholikas". Prisimena vienas žmogus iš Alcoholic Anonymous, kuriam šitie patarimai buvo duodami jam dar jaunam, ir jis kasdieną, metai po metų, kariavo virpančiom rankom ir paurusiais nervais, stengdamasis negerti to rytinio stiklio - ko, kad netaptų alkoholiu. Gydė save Bromo Seltzeriu, aspirinu ir kitokiais vaistais iki pietų, bet po pietų jis jau gėrė, kiek tik tilpo ir galvojo, kad jis nėra alkoholikas. Šiandien jis yra AA narys.

## CFMB

RADIO 1410 MONTREAL

KIEKVIENĄ ANTRADIENĮ NUO 11:30 iki 12 val. NAKTIES

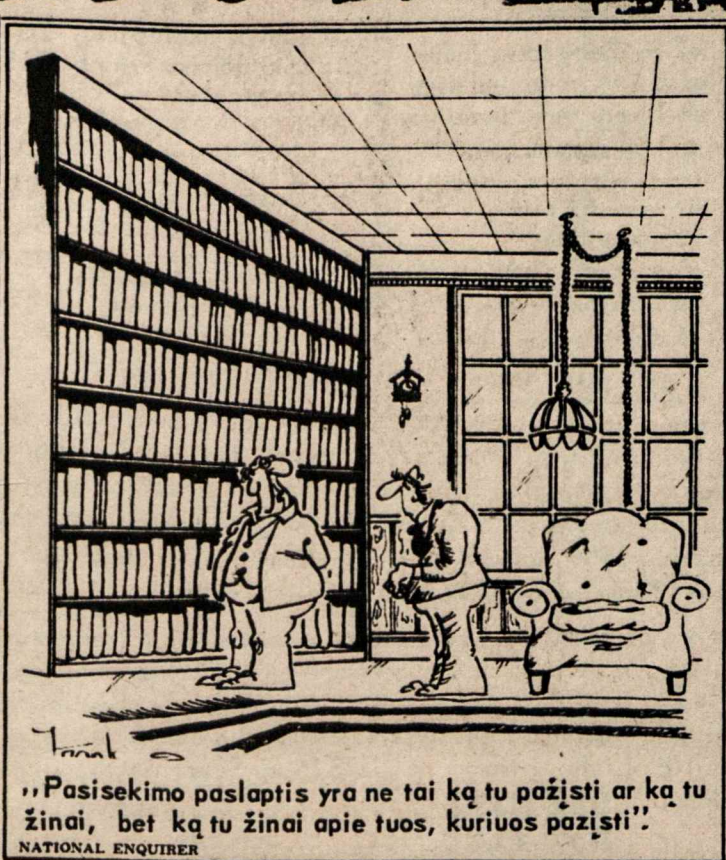
Programos vedėjas: L. STANKEVIČIUS

1053 Albanel Cr. Duvernay, P.Q. Tel.: 669-8834

## LIETUVIŠKA RADIO

PROGRAMA

## KREMI VEIDRODŽIAI



"Pasisekimo paslaptis yra ne tai ką tu pažįsti ar ką tu žinai, bet ką tu žinai apie tuos, kuriuos pažįsti". NATIONAL ENQUIRER

## KODĖL NEBUVO ŠIEMET TIKROS ŽIEMOS?

Andropov'as, atėjęs į valdžią po Brežnev'o, nutarė paklausti čigonės, kiek laiko jis būsias valdžioje. Ji, pasiūrėjusi į jo delną, padakė: "Vieną žiemą". Jis pasiūrėjo jai į akis ir pasakė: "Tai žiemos nebus!".

Nei Lietuvoje, nei čia šiemet tikros žiemos ir nebuvo - daugiau lijo, negu snigo.

Dar kitas klaidinantis pasiūlymas yra, kad "niekad negerk daugiau kaip 2 arba 3 čerkas, ir tikrai nepasidarysi alkoholiu". Ko šitie geradarai nežino, tai kad alkoholikas niekada, nesvarbu ką jis bedarytų, negali pasilikti tik prie dviejų ar trijų stiklų, ar net prie 50-ties ir laiku sustoti gėręs. Be to, kai kurie alkoholikai pasigeria nuo labai mažo kiekio alkoholio ir, nepadidindami kiekio, būna visiškai girti.

Dar gaunam vieną klasišką patarimą iš tėvų, daktarų, dvasiškių ir kitų geraširdžių: "gerk tik alų - lengvus gėrimus - nuo jų niekada nepasidarysi alkoholiu". Labai retas alkoholikas nėra girdėjęs šio patarimo. Daugelis bandė gerti tik alų, ir vistiek tapo alkoholiu. Yra tokių, kurie niekada negeria "kietų" gėrimų. Ir mes visi gerai pažįstame tuos, kurie geria tik vyną. Anglai vadina tokius "wino".

Kiti pataria: "Negerk kas dieną, ir niekada nepasidarysi alkoholiu". Tokie "periodiniai" alkoholikai demonstruoja neteisingą išvadą iš tokio patarimo. Tie individai gali išbūti savaites, mėnesius ar net metus be alkoholio, o paskui pradėję gerti, geria kelias dienas, savaites, net mėnesius, be sustojimo...

Kai analizuojame alkoholizmo priežastis, prieiname išvados, kad n e s v a r b u kaip, kada, kur ir kodėl individas geria. Svarbu, kad pradedant gerti, alkoholio asmenybė pasikeičia ir tai apibrėžia alkoholizmą. Todėl gal tiksliausia alkoholio definicija yra ši: Alkoholikas yra asmuo, kuris, išgėręs stikliuką, negali garantuoti savo elgesio, arba, mediciniškai kalbant - kūno alergija kartu su pritrine manija/apsėdimu. Taigi, alkoholikas yra individas, kuris pradėdamas gerti negali pasakyti, kada jis nustos. Jo sandaroje pasireiškia aiški alergija, kai alkoholis patenka į kūno sistemą ir tuč tuojau prasideda ir manija, nuvedanti į nesaikingumą.

Visi alkoholikai geria be saiko. Bet ne visi, nesaikiniai geriantys, yra alkoholikai. Yra žmonių, kurie geria labai daug, bet alkoholis nepaveikia taip, kad ardytų jų asmenybę. Taigi, alkoholizmas yra liga, didžiai komplikuota ir kartais mirtina.

Dabar pažiūrėkime, kokie yra pagrindiniai argumentai, kad alkoholizmo problema nėra liga?

Cituojų vieną rašytoją: "Šitoks pasakymas pateisina geriantį, kuris vis labiau geria, nes pramato, kad jo nesaikingas girtuokliavimas gali jį nuvesti į alkoholizmą ir pradžiai". Kitaip tariant, nėra vistik jokios išimtys. Bet toks pasiteisinimas ne daugiau vertas, kaip tvirtinimas, kad cukraligė, neurozė, širdies liga - yra beviltiškos ligos. Tie teisintojai, kurie mano, kad alkoholikas pasidarė dėl to, kad nesaikingai gėrė/nors daugelį atvejų tai tiesa/, mes atsakome, kad ir daugelis kitų ligų išsivysto nuo visokių nesaikingumų. Nemašykime priežastis su dabartinėmis aplinkybėmis.

Kitas prieštaraavimas: / daugelis viešai smerkia pasakymą "kartą alkoholikas, - visada būsi alkoholikas". Cituojų: "Šitoks mokymas reiškia, kad alkoholikas yra moraliniai neatsakingas, jeigu išbuvęs "sausas" penkis ar daugiau metų, ir vėl pasigeria". Kaip tik priešingai: toks įsitikinimas /"kartą alkoholikas - visada būsi alkoholikas"/ - yra vienintelis realizavimas, kad žmogus yra visada atsakingas ir turi išvengti to pirmojo stikliuko. Pasakymas "kartą alkoholikas - visada būsi alkoholikas" paprastai parodo, kad vieną kartą tą nematomą liniją peržengus į alkoholizmą, toks žmogus niekada negali garantuoti savo elgesio, išgėręs nors tik vieną stikliuką. Jis liks alkoholiu iki savo mirties, turint tokią kūno alergiją, nors išsilaikytų "sausas" dešimt, dvidešimt, trisdešimt ir daugiau metų. Vienas stikliukas jį grąžins į nesaikingą gėrimą ir alkoholizmą.

/bus daugiau/

5 psl.



## Taupyk ir skolinkis

Pirmutiniame ir didžiausiam  
TORONTO LIETUVIŲ  
KREDITO KOOPERATYVE

## PARAMA

| MOKA:   |                          | I M A:                       |  |
|---------|--------------------------|------------------------------|--|
| 8 1/2 % | už 90 dienų term. indel. | už asm. paskolas nuo 12%     |  |
| 8 1/2 % | už 6 mėn. term. indelius | už nekilnojamo turto paskol. |  |
| 8 3/4 % | už 1 metų term. indelius | (mortgages):                 |  |
| 9 %     | už 2 metų term. indelius | su nekeičiamu nuosimčiu      |  |
| 9 1/2 % | už 3 metų term. indelius | 1 metų ..... 10 1/2 %        |  |
| 10 %    | už pensijų planą         | 2 metų ..... 11 1/2 %        |  |
| 9 %     | už namų planą            | 3 metų ..... 12 1/2 %        |  |
| 7 1/2 % | už specialią taup. s-tą  | (fixed rate)                 |  |
| 7 1/2 % | už taupymo s-tas         | su keičiamu nuosimčiu        |  |
| 6 %     | už čekių s-tas (dep.)    | 1, 2 ar 3 metų: 10 1/2 %     |  |
|         |                          | (variable rate)              |  |

### AKTYVAI VIRŠ 34 MILIJONŲ DOLERIŲ

Asmenines paskolas duodame iki \$50,000 ir mortgičius iki 75 % įkainoto turto. Visų narių gyvybė apdrausta santaupų dydyje, bet ne daugiau \$2,000. Asmenines paskolas mirties atveju apdraustos iki \$10,000. Nemokamas čekių ir sąskaitų patarnavimas Piniginės perlaidos, kelionės čekiai (American Express) Kitos paskolos: (Line of credit) ir antrieji mortgičiai.

KASOS VALANDOS: pirmadieniais, antradieniais ir trečiadieniais nuo 10 v. ryto iki 3 v. po pietų; ketvirtadieniais ir penktadieniais nuo 10 v.r. iki 8 v.v.; šeštadieniais - nuo 9 v.r. iki 1 v.p.p. (Liepos ir rugpjūčio mėnesiais šeštadieniais uždaryta)  
BŪSTINĖ: Lietuvių Namai - 1573 Bloor Street West, Toronto, Ontario  
Telefonai: 532-8723 ir 532-1149

## Prisikėlimo Parapijos Kredito Kooperatyvas

999 College St., Toronto, Ont. • TELEFONAI: 532-3400  
M6H 1A8 • 532-3414

### AKTYVAI - VIRŠ 20 MILIJONŲ

| KASOS VALANDOS:         |        | MOKA UŽ:                    |         |
|-------------------------|--------|-----------------------------|---------|
| Pirmadieniais           | 10-3   | 90 dienų term. indelius ... | 8 1/2 % |
| Antradieniais           | 10-3   | 180-185 d. term. ind. ....  | 8 1/2 % |
| Trečiadieniais uždaryta |        | Term. ind. 1 metų .....     | 8 1/2 % |
| Ketvirtadieniais        | 10-8   | Term. ind. 2 metų .....     | 9 %     |
| Penktadieniais          | 10-8   | Term. ind. 3 metų .....     | 9 1/2 % |
| Šeštadieniais           | 9-1    | Pensijų s-tą .....          | 10 %    |
| Sekmadieniais           | 9:30-1 | Spec. taup. s-tą .....      | 7 1/2 % |
|                         |        | Taupomųjų s-tą .....        | 7 1/2 % |
|                         |        | Depozitų-čekių s-tą ...     | 6 %     |
| DUODA PASKOLAS:         |        |                             |         |
| Asmenines nuo .....     |        | 12 %                        |         |
| Mortgičius nuo .....    |        | 10 1/2 %-12 1/2 %           |         |

ANAPILYJE SKYRIUS VEIKIA SEKMADIENIAIS 9:30 r.-1 v.r.

Duodame asm. paskolas iki \$50,000 ir mortgičius iki 100,000 (75% įkainoto turto vertės). Draudžiame narių gyvybes pagal santaupų dydį iki \$2,000 ir asm. paskolas iki \$10,000. Paruodame pinigines perlaidas (money orders) ir kelionės čekius (traveler's cheques). Neimame mokesčio už išrašytus čekius bei apmokamas įvairias sąskaitas. MŪSŲ TIKSLAS - NE PELNAS, BET SAŽININGAS PATARNAVIMAS

## toronto

### LN VISUOTINIAME SUSIRINKIME

Toronto Lietuvių Namų narių metinis visuotiniame susirinkime kovo 20 d. patvirtino valdybos 1982 m. lapkričio 6 d. nutarimą įsteigti Toronto Lietuvių Namų Švietimo Fondą LABDARĄ. Fondo tikslas - remti stipendijomis studijuojančių jaunimą, skatinti premijomis lietuvių kalbos ir kultūros pažinimą, ugdyti jaunosios kartos dalyvavimą visuomeninėje-kultūrinėje veikloje ir remti visa tai, kas tarnauja lietuvių išsivystimo siekiams.

Fondo pagrindinį kapitalą sudaro:

- "Labdara Foundation" pradinis įnašas \$30,000.00,
- "Labdara Foundation" papildomi įnašai,
- Toronto Lietuvių Namų įnašai,
- aukos,
- privatių asmenų specialūs įnašai,
- palikimai.

Pagal priimtą rezoliuciją minėtame narių susirinkime, Fondui tvarkyti taisyklės-

nuostatus nutaria LN valdyba. Fondo likvidavimą spręsdžia Toronto Lietuvių Namų visuotinis susirinkimas balsų daugumos nutarimu.

LN valdyba 1983 m. vasario 17 d. posėdyje patvirtino Švietimo Fondo "Labdara" taisyklės - nuostatus, kurių pagrindą sudaro aukščiausi minėta narių metiniame susirinkime patvirtinta rezoliucija. Pagrindinis kapitalas investuojamas LN valdybos nutarimu ir tikrai gautos pajamos, kurias sudarys gautos palūkanos, bus naudojamos stipendijoms ir premijoms.

Šio Fondo reikalams tvarkyti yra sudaryta komisija sekančios sudėties: pirmininkas T. Stanulis, vicep-kas V. Aušrotas, sekretorius dr. A. Pacevičius, j.n., ryšininkė jaunimo reikalams Z. Bersėnaitė ir informacijai V. Kulnys.

Lietuvių Namų tradicinė gegužinė įvyks birželio 26 d., sekmadienį Clairville parke.

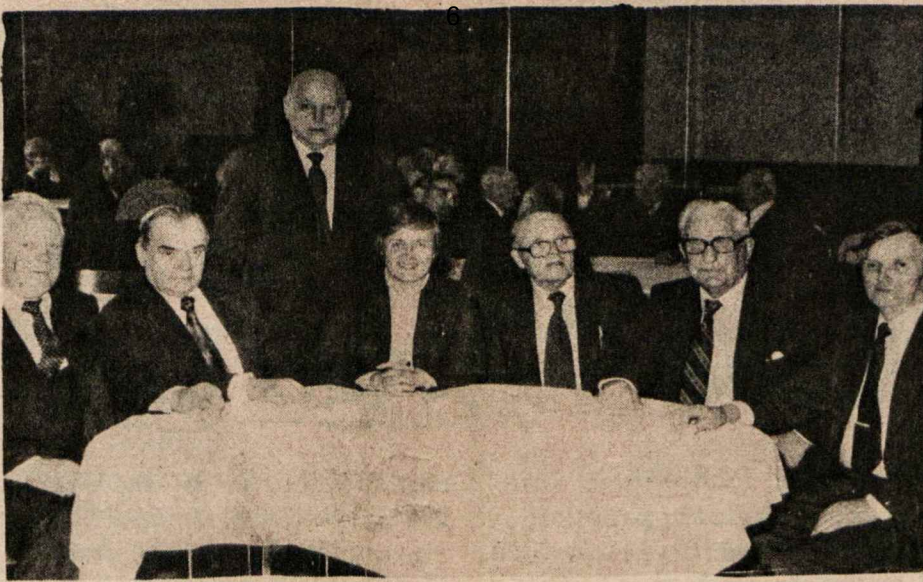
Aikštė atidaroma 12 val. Nemokama kelionė autobusu, kuris išvyks nuo Lietuvių Namų 1 val. p.p.

### JEIGU GERI IR GALI GERTI - TAVO REIKALAS

### JEIGU NORI NUSTOTI - MŪSŲ.

ATEIK ! LIETUVIŲ A.A. (ALCOHOLIC ANONYMOUS) GRUPĖS SUSIRINKIMĄ. SUSIRENKAME KIEKVIENĄ PENKTADIENĮ 119 MIMICO AVE. (Royal York Rd. ir Mimico Ave. kampas) TORONTE, 7.30 v.v.

SKAMBINKIT Tel.: 487-5591



TAUTOS FONDO SUVAŽIAVIME TORONTE, 1983 m. balandžio 16 d. Tautos Fondo darbuotojai iš kairės: Tillsonburgo pirm. G. Rugienis, Hamiltono pirm. A. Patamsis, Kanados Atst. pirm. A. Firavičius (stovi), T.F. Centro V-bos narė Marija Noreikienė, Londono - L. Eimantas, Tautos Fondo V-bos pirm. J. Giedraitis ir svečias A. Statulevičius. Sesijai pasibaigus, dalinasi išpužiais - pertraukos metu.

Nuotr. S. Dabkaus

Gegužinėje dalyvaus ir "Atžalyno" jaunimas. Veiks šilto maisto bufetas, vaisvandinių ir ledų baras. Vyks šokiai, žaidimai, loterija ir kitos įvairenybės. Bus sporto varžybos, kurios bus premijuojamos. Gros J. Adomaičio plokščių muzika.

Visi maloniai kviečiami linksmiai praleisti sekmadienio popietę tradicinėje Lietuvių Namų gegužinėje, kurią ruošia LN Vyrų Būrelio valdyba.

### LIETUVIŲ NAMAI, PAGERBĖ RADIO VALANDĖLĖ

LN Valdyba, pagerbdama a.a. J. R. Simanavičių, paskyrė jo vadovautai lietuvių radijo valandėlei \$100.

Radio programai toliau vadovauja V. Laurinavičienė, J. R. Simanavičiaus duktė.

### MIRĖ SAVANORIS MAJORAS KAZYS APERAVIČIUS

Po ilgos ligos, Šv. Juozapo ligoninėje mirė Lietuvos kariuomenės savanoris majoras Kazys Aperavičius, 82 m. amžiaus.

Liko žmona, duktė Vida ir žentas Vytautas.

Dr. J. KAŠKELIS yra vėl sunkiai susirgęs, grįžtant iš St. Peterburgo į Torontą.

Jis guli Šv. Juozapo ligoninėje, VI aukšt., E., 609G kamb. Padėtis rimta, sunku su juo susikalbėti, negali vaikščioti. Jaučiasi vienišas, ne viską atsimena, pažįsta. Sveikata gerėja labai iš lėto.

Vytautas MEILUS, kuris atšventė savo 70 m. amžiaus sukaktį, išėjo pensijon. Jis dirbo Kanados Užsienių Reikalų Ministerijoje. Yra buvęs Kanados Lietuvių B-nės pirmininku.

Karo metu buvo Stutthofio koncentracijos lagerio kalinys - įkaltas.

## edmonton

### PASAULINĖS TARPUNIVERSITETINĖS ŽAIDYNĖS

Edmontono miestas žada pagarsėti kaip centras Pasaulinių Tarpuniversitetinių Žaidynių, kurios vyks liepos 1-11 d.d.

Žaidynės vykdomos kas 2 metai ir pagal dalyvaujančių jėgų valstybių skaičių, yra II-je vietoje po Olimpinių Žaidynių.

Šiemet dalyvaus mažiausiai 4.500 sportininkų iš 90 valstybių. Numatoma 700.000 žiūrovų.

Žaidynes finansuoja Tarp-tautinė Universitetų Sporto Sąjunga. Sportininkai turi būti nuo 17-28 m. amžiaus ir būti įstojusiais universitetu-tais metais, kai vyksta žaidynės.

J. Kručas

### VERTINGAS ETNINIŲ GRUPIŲ RAŠYTOJŲ IR POETŲ KŪRYBOS VAKARAS

Kanadiečių Etninių Žurnalistų ir Rašytojų Klubu vadovybė / Canadian Ethnic Journalist's and Writers Club, Toronto, Ont. / birželio 4 d., 1983 m. suruosė Toronto Press Club patalpose literatūros vakarą bei įvairių autorių spausdintų parodą.

Parengime savo prozos ir poezijos kūrinius skaitė įvairių tautų poetai, rašytojai: anglų - Mrs. Paddy Robert - son/radio broadcaster CBC/John R. Colombo/author, broadcaster/, baltgudžių - Sergej Khmava, kroatų poeziją pristatė Josipa Klost-rainec, lenkų poetas - Wac-law Iwaniuk, slovākų - Milo Zlamal/žymusis jų poetas/, žydų - Isaak Goldkorn ir S. Simchovich/gyvenęs Vilniuje/.

Kūryba buvo skaitoma anglų, prancūzų ir gimtąja tautų kalba.

Ta proga buvo suruosta ir etninių autorių knygų paroda/apie 60 knygų/. Iš lietuvių dalyvavo parodoje tik A. Rin-kūnas su pedagoginiais veikalais, elementoriais.

Po oficialios dalies buvo vaišės su dovanotu vynu ir moterų paruoštais užkandžiais. Vakara sėkmingai pravedė slovākas - poetas, radijo valandėlės vedėjas M. Zlamal.

Buvo progos susipažinti ir išsikalbėti su įvairių tautų 39 atstovais, rašto žmonėmis. Iš lietuvių dalyvavo tik Kęstutis Raudys ir J. Ka., minėto Klubu išdininkas, kuriam tenka visose organiza-cijose nelengvas uždavinys: surinkti pinigus ir apmokėti visų malonumų - parengimų išlaidas.

J.K.

## sudbury

### MIRĖ:

Olga MIKOLIŪNIENĖ, 83 m., mirė birželio 1 d., Sudbury General ligoninėje. Palaidota Šv. Jono kapinėse Mississauga, Ont.

Laidotuvenis rūpinosi Laugheed Laidotuvių Namai Velionės vyras Jonas Mikoliūnas mirė prieš 20 metų ir palaidotas tose pačiose kapinėse. Religinės laidojimo apeigas atliko Lietuvos Kan-kinių parapijos kleb. kun. J. Staškus iš Mississauga, Ont.

### LIETUVAITĖ LAIMĖJO VARŽYBAS

Joana STANKUTĖ muzikinio vieneto "Keturių Sesu-tės" narė, Šiaurės ONTARIO 400 bėgimo su kliūtėmis varžybose North Bay, Ont. laimėjo pirmąją vietą. Ji dalyvaus visos Ontario provincijos varžybose Kitchener, Ont. Linkime sėkmės - sugrįžti laimėjus čempionatą.

## TAUTOS FONDO ATSTOVYBĖS KANADOJE

### PIRMININKO ANTANO FIRAVIČIAUS ŽODIS

pasakytas Tautos Fondo suvažiavime N.Y., 1983. V. 7.

"Didžiai Gerbiame! Darbo prezidiume, Tautos Fondo Vadovybė, Malonūs suvažiavimo dalyviai.

Ir vėl prabėgo metai, o mūsų Tėvynė Lietuva vis tebėra dar prieš pavergtą. Mūsų broliai ir sesės tėvynėje, seni ir jauni, kenčia įvairias bausmes, aukoja savo laisvę, aukojasi ir dirba, idant Tėvynė būtų laisva.

Kur stovime mes - visa lietuviškoji išsivija. Kiek ir kokia dalis lietuviškos visuomenės aukoja Lietuvos laisvės reikalams?

Turime savo tarpe aukštojo mokslo žmonių, specialistų, technikų, jaunesnės kartos būrius profesionalų, bet labai mažą dalį aukotojų. Savą tarpe rasime ne vieną, kurio metinės pajamos siekia 130,000.00 dol.

1982 metų bėgyje Tautos Fondui buvo suankota 132,872.00 dol., atsiėmė laisvąjį pasaulio lietuviškoji išsivija, kurios rankose yra bilijonai dol., sudėjome auką tėvynės laisvę ginti tik vieno žmogaus metinę algą.

Dauguma mūsų gimė ir augom tėvynėje, valgām jos žemės duoną, įsigijome mokslą ir išauklėjimą, o Tėvynės didžio pavojaus metu, gelbėdami savo gyvybę, pasitraukėme į svetimus kraštus, kad laisvi būdami, galėtume padėti pavergtai tėvynei, - aukodami ir dirbdami jos laisvei. Bet ar savo pareigą atlikome?... Ak, kur dingo mūsų stiprybė iš praeties, kur mūsų meilė, pareiga ir prisąjaukta Tėvynei?

1980 m. perėmiau vadovavimą Tautos Fondui Kanadoje. Tais pačiais metais lankiau jo apylinkių atstovybes ir galiausiai, teikiau informacijas ir nurodymus. Toliau apylinkes pasiekiau paštu bei telefonu, siuntinėdau aplinkraščius, atsišaukimus, duotus pranešimus iš VLIKo ir Tautos Fondo suvažiavimų. Tokiu būdu jau tais pačiais metais surinkome 10,000.00 dol. daugiau negu prieš tai, o 1980 m. VLIKo seime Toronte įteikėme 45,000 dol., 1981 m. 50,000 dol. Clevelande ir 1982 m. 50,000 dol. Los Angeles.

Ar mes ir toliau pajėgsime sukelti tą pačią sumą, sunku pasakyti. Daug nuosirdžių aukotojų kas metais iše - liauja į amžinybę, jų vieton surasti naujus jau sunkoka.

Didesnėse kolonijose kaip Toronte, Montrealy, Hamiltone, gal dar būtų galima šiek tiek papildyti naujais aukotojais, tačiau mums trūksta ir darbo rankų.

Tuos trupinėlius, kuriuos surenkame, sudeda vyresnioji karta ir tik todėl, kad šiandieną dar turime visose apylinkėse Kanadoje Tautos Fondo įgaliotinius, kurie keliauja nuo durų prie durų, prašydami aukos. Už jų pasišventimą Tėvynės labui jiems priklauso didi mūsų visų padėka.

Bet čia turiu pastebėti, kad daugumą mūsų Tautos Fondo įgaliotinių jau slėgia amžiaus našta. Mūsų darbas kas metal vis labiau ir labiau sunkėja. Kas rinks bent tuos trupinėlius, ir kas aukos tėvynės laisvei, netolimoje ateityje?

Šių metų balandžio mėn. 16 d. turėjome Tautos Fondo informacinį suvažiavimą Kanadoje. Suvažiavime dalyvavo VLIKo pirmininkas dr. K. Bobelis, Tautos Fondo pirmininkas J. Giedraitis, Tarybos ir V-bos atstovė Marija Noreikienė. Suvažiavimą jautriu žodžiu atidarė Antanas Firavičius, įjungdamas šūkį: "Įpinkime dar vieną gėlelę į tėvynės laisvės vainiką". Ši vedamoji mintis vyravo visą posėdžio metą.

Suvažiavime buvo svarstoma aukų kvitų reikalai, kuriuos būtų galima atskaityti duotas aukas nuo pajamų mokesčių, deja fokių kvitų mes Kanadoje neturime ir negalime gauti. Aiškinantis smulkiau tais reikalais teko kai ką priminti.

Kas kalba apie kvitus, galėtų pasistatyti klausimą: kodėl kvitą gavo Kalanta, Kalinauskas, laisvės kovotojai - partizanai, kurių kapais nukloti Lietuvos laukai? Jie savo gyvybę atidavė už Lietuvos laisvę. O ir dabar lietuvių tautos sūnūs ir dukros kenčia sunkias kalėjimų ir tremties bausmes po 10, 20 metų. Jie neišsižada tėvynės ir jie tiki, kad Lietuva bus laisva. Niekas jiems neduoda jokio jų aukos pakvitavimo.

Kiek teko nugirsti iš suvažiavimo dalyvių, svečių, atsiliepiamai malonūs. Suvažiavimas praėjo pakilioje nuotaikoje, atitinkamoje rimtyje.

Išsivijos lietuvi, visur ir visada prisimink pavergtą Tėvynę - dirbk ir aukok jos laisvei!"

LAIKRAŠTIS, KNYGA - GERIAUSIA DOVANA - NEIŠEINA Į MADOS, NEREIKIA SUKTI IR GALVOS: TINKA KIEKVIENA PROGA - KAI LINKSMA, LIŪDNA IR KAI VISKO JAU GANA!

## DRESHER

INSURANCE & REAL ESTATE BROKERS

233-3334 - 231-2661 - 231-6226

3830 B Bloor Street West • Islington, Ontario M9B 1K8

Lietuvių kalba patarnauja - V. DREŠERIS ir A. MIKŠIENĖ

Darbo valandos: 9 v.r. - 7 v.v., šeštadieniais 9 v.r. - 12 v.p.p.

Narys of "Better Business" Buro

## INSURANCE

\* Namų - Gyvybės  
\* Automobilių  
\* Komercinių

533-1121 Walter Dauginis 822-8480

Insurance Agency Ltd.

1613 Bloor Street West • Toronto • Ontario

## V. Bačėnas

ALL SEASONS TRAVEL, B.D.

Visais kelionių reikalais

bet kur pasauelyje skambinti:

Tel. 533-3531

1551 Bloor St. W.

TORONTO, Ont.

M6P 1A5

NEPRIKLAUSOMA LIETUVA



## Vienintelis lietuvių bankelis Kanadoje

— Įsikūręs nuosavuose namuose —

HAMILTONO LIETUVIŲ

KREDITO

KOOPERATYVAS

# TALKA

830 Main St. E.

L8M 1L6

Tel.: 544-7125

Kviečia visus lietuvius pasinaudoti teikiamais patarnavimais

**MOKAME UŽ:**  
depozitus (P.C.A.) ..... 6 %  
santapus ..... 7.75 %  
kasdienes palūkanas  
už santapus ..... 7 %  
term. depoz. 1 m. .... 9.5 %  
term. depoz. 3 m. .... 10 %  
reg. pensijų fondo ..... 9.5 %  
90 dienų depozitus ..... 9.25 %

**IMAME UŽ:**  
nekiln. turto pask. .... 11 %  
asmeninės paskolos ..... 13 1/2 %

Nemokama gyvybės ir asm. paskolų drauda

Nemokamas pilnas čekių aptarnavimas

**DARBO VALANDOS:** pirmadieniais, antradieniais ir ketvirtadieniais nuo 10 v.r. iki 5 v.p.p., trečiadieniais nuo 10 iki 1 v.p.p., penktadieniais nuo 10 v.r. iki 7 v.v., šeštadieniais nuo 9 v.r. iki 12 v.v.

## London, Ont.

### BIRŽELINIŲ TRĖMIMŲ MINĖJIMAS

Londono pabaltiečių ateivių bendruomenių valdybos š. m. birželio mėn. 12 d. surengė ir prasmingai paminėjo baitsių 1941 m. Birželinų Trėmimų sukaktį Londono miesto Victoria Parke, prie paminklo, skirto žuvusiems kovotojams už laisvę.

Minėjamą pravedė lietuvių studentė C. Vilembrechtaitė. Pagrindiniu kalbėtoju buvo jaunas estų profesorius P. Aukšis. Jis ryškiai apibūdino pabaltiečių trėmimų tragediją ir kelis sykius citavo didžiojo rusų disidento Solženitsyno mintis, kad visos, kad ir didžios tautos ir valstybės turi gerbti ir vertinti kitų tautų bei valstybių žmonių teises ir laisvą apsisprendimą.

Bet paskaitininkas labai apgailestavo, kad Sovietų Rusija tapo didžiausia laisvų žmonių ir tautų pavergėja, prispaudė ir genocido vykdytoja. Pabaltijo mažosios valstybės II-jo Pasaulinio Karo metu liko komunistinio imperializmo bene pirmosiomis aukomis. Ir dabar ten suki vergija ir žmonių naikinimas vyksta be atodairos.

Antrasis kalbėtojas buvo dr. E. B. Roslycky, Londono distrikto Žmogaus Teisių Lygos pirmininkas. Jis jaudinančiais žodžiais pasmerkė žmonių pavergimą ir naikinimą. Didelis lietuvių bičiulis, Kanados Federalinio Parlamento narys Jack Burghardt, kaip visada, labai palankiai vertino dėl laisvės kovojančius pabaltiečius ir pasibaisėjo Pabaltijo tautų tragedija.

Šį kartą minėjamą pabaltiečiai, ypatingai lietuviai, gausiai susirinko. Su vėliavomis atėjo ir kitų tautų atstovai. Gyvų gėlių vainiką mirusiems ir nukankintiems pabaltiečiams prie paminklo padėjo Londono Lietuvių Bnės Valdybos pirmininkas

M. Chainauskas ir latvių atstovas I. Epneris.

Pabaltiečių trėmimų minėjamą filmavo Londono televizijos 10 kanalo reporteriai. Dienraštis FREE PRESS įdėjo platoką straipsnį apie baltiečių trėmimus ir nuotrauką londoniško Miro Chainausko, kuris dar jauniklis būdamas, skaudžiai išgyveno netekimą motinos ir savo sesers/kuri buvotuo metu nėsčia/i, išstremtų į Sibirą. L. E-tas

## montreal

ŠV. KAZIMIERO PARAPIJOS  
75 SIOMS PRABĖGUS

D. N. Baltrukonis

Rytinio Montrealio centre, važiuojant gražiąja Sherbrooke gatve į rytus nuo puikaus Lafontaine'o parko, jau iš tolo būloja smailus, pažaliavęs Šv. Kazimiero šventovės bokštas. Čia frontu į Parthenais gatvę, tik į šiaurę nuo Sherbrooke, užgožta kaiminio pastato, stovi moderniška, 1956 metais perstatyta pirmosios Kanados lietuvių parapijos šventovė.

Dar šio šimtmečio pradžioje, per didžius vargus, menkai išsilavinę, bet tvirti dvasia, pirmieji Lietuvos emigrantai suskato steigti pirmąją lietuvišką instituciją Kanadoje, pavadinę ją Šv. Kazimiero parapija. Sunku mums suprasti, kiek pastangų čia buvo įdėta, šią pirmąją parapiją bekuriant. Gal dėl to ir vieta nebuvo geresnė parinkta. Bet, matyt, steigėjai turėjo devynias aibes kitokių rūpesčių bei galvosukų, kad neįstengė įsigyti kaiminio Sherbrooke ir Parthenais gatvių sklypo. Kaip ten bebūtų, tačiau šiandieną šventovė, tikrai puikios neogotiško stiliaus, galėtų drąsiai rungtis su bet kuria Š. Amerikos lietuvių šventove, jeigu ne vietovės atžvilgiu, tai bent savo pastatu.

Vai, daug tautiečių matė šią naują šventovę. Jau daugelį jų ji palydėjo amžinybėn, daugelis jų dar tebegyvena čia ir poplačiąją Š. Ameriką

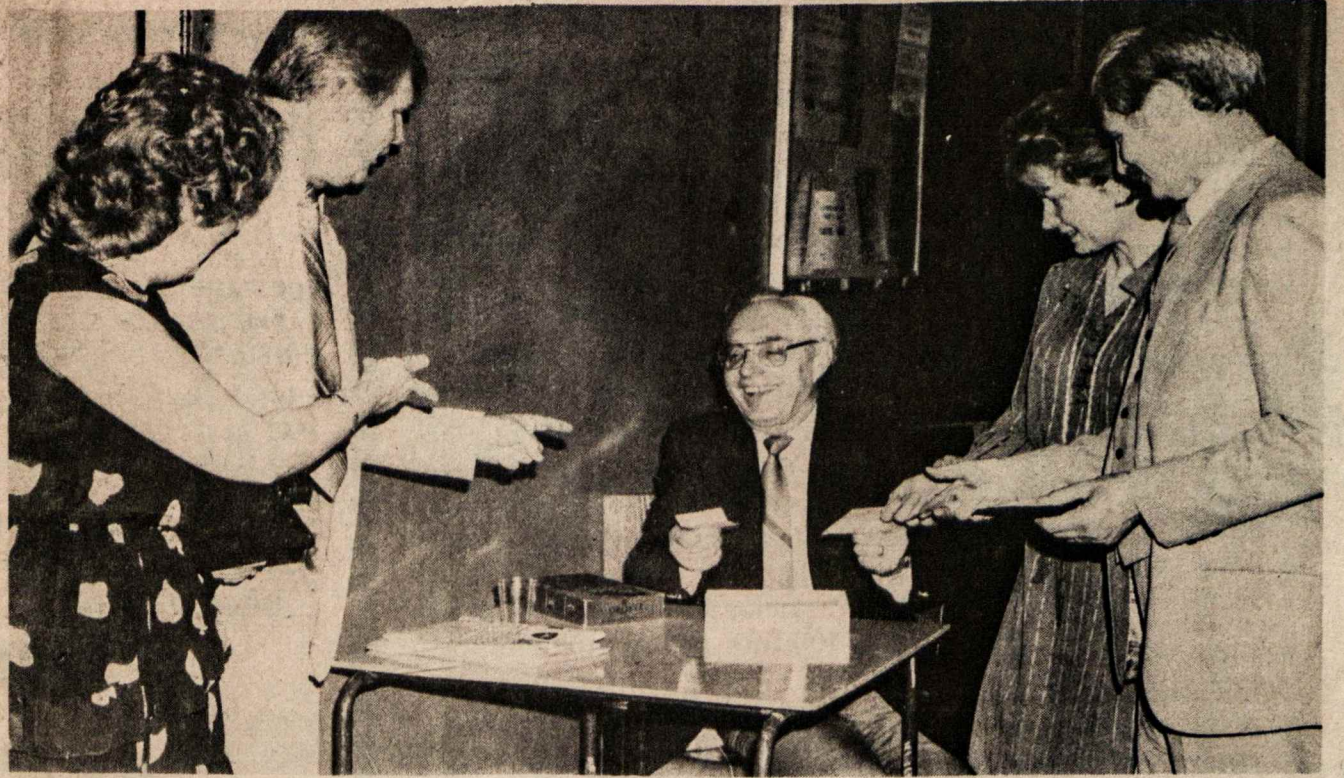
pasklidę. Nemažas jų būrelis randasi net tolimojo Pacifiko-Kalifornijos pakrantėse, Los-Angeles apylinkėse.

O buvo laikai, kai šios šventovės sienos plyšavo nuo gausaus lietuvių susibūrimo. Prisimename dar ankstyvuosius 1948-1950 pokario metus, kai Montrealin sugūžėjo tūkstančiai naujų imigrantų- jaunų ir pagyvenusių šeimų, įvairius išpaireigojimus miškuose, kasyklose ir kitur atlikusių vyrų, kaip ažuolų; ligoninėse ar namų ruošos tarnybas atliekančių mergelių lelijelių. Tuomet Montrealis buvo tapęs skaitlingiausia Kanados lietuvių kolonija. Čia būrėsi akademinis jaunimas, dainavo stiprūs chorai, veikė dramos teatrai, rungėsi pajėgios krepšinio komandos, steigėsi įvairios organizacijos. Tai buvo tuomet, anais didingais laikais.

Montrealio lietuviai buvo tokie dinamiški ir pajėgūs, kad pripildė netik Šv. Kazimiero, bet ir naujosios Aušros Vartų parapijos šventovės. Menasi laikai, kai būdavo, po didžiųjų mišių susikimsdavo tautiečiai šventovių apatinės sales, kad ten vėl drauge pabendrėtų, savo kasdieniais rūpesčiais ar išpučiais pasidalintų. Tai buvo kadaise...

Dabargi, prieš keliolika savaitgių, atšventėme Šv. Kazimiero parapijos deimantinį jubiliejų. Didžias iškilmes sukūrė rengėjai. Šeštadienį - didingas koncertas ir pokylis, o sekmadienį - religinė programa. Rengėjai subūrė, sukvietė tikrai pajėgius meno vienetus: puikų Toronto vyrų chorą ARĄ bei vietines Montrealio meno pajėgas - primadoną Gina Čapkauskienę, jaunutį mergaitių PAVASARį ir jungtinį abiejų parapijų chorą su sol. A. Kebliu. Jų pasirodymas buvo tikrai pasigėrėtinas; tik orai prie šventės dvasios nesiderino/kažkodėl rengėjai pasirinko tokį ankstyvą metų mėnesį, kai gegužis, pavyzdžiui, būtų buvęs žymiai malonesnis/

Po koncerto vykęs pokylis priėmimas sutraukė pilnutėlę salę svečių. Prie garbės stalo susėdo kilmingi svečiai ir parapijos rinktiniai. Galingą išpuį padarė didingas Kanados ir Lietuvos himnų giedojimas, traukiant tokiu balsingai vyrų masei, kaip ARAS, dar palydimas puikios klasinio orkestro. Svečių tarpe buvo Jo Ekscelencija Montrealio vyskupas J. M. Cimichella, lydimas lietuvių kunigų - Pr. Gaidos iš Toronto, dr. Burbos iš Romos, kun. Gutausko iš Hamiltono, S. Kulbio iš Montrealio ir paties šeimnininko kun. St. Šileikos. J. E. vysk. Cimichella savo nuosirdžiu ir nuotaikingu žodžiu sukėlė didį entuziazmą klausytojų kingi.



Viduryje Leonas Balaišis, NL Valdybos narys ir talkininkas sutinka svečius š. m. NL Spaudos Baliaje, iš kairės: R. Valinskienė, V. Piečaitis, E. Krasowski ir J. Piečaitis.

Nuotr. Tony's Photo Studio

### GRAŽI SPAUDOS MYLĖTOJŲ TALKA

Tvarkant "Nepriklausomos Lietuvos" savaitraščio patalpas, nuosirdžiu darbu prisidėjo visa eilė talkininkų. Ypatinga padėka A. ŽIU-KUI ir A. RAČINSKUI.

Yra atverta kiemo pusės siena, nukirsti nereikalingi medžiai, nukirpta žolė, perdažomos sienos iš lauko. Langus tvarko Leonas BALAIŠIS. Prie visų kitų darbų dirbo ir tebedirba - Vyt. BARAUSKAS, A. MYLĖ, J. ŠIAUČIULIS ir Pr. PAUKŠTAITIS.

Po skaidrių rodomo buvo kavutė su skaniais, namuose keptais pyragaičiais. Atsigaivinant, visi dalinosi skaidrių išpučiais.

### LAIMINGAS ŽVEJYS

NIDOS Klubas narys Stasys POCIAUSKAS pagavo St. Louis ežere retai sugaunamo dydžio "rock" bass" - 4 svarų!

Sveikiname su laimikiu!

ŠABLAUSKAS Liūtas yra susirgęs ir operuotas Victorija ligoninėje. Joje jis yra daugelį metų išdirbęs laborantu.

MIELIEJI SKAITYTOJAI, - ARTINASI ATOSTOGOS - TAD PRAŠOME VISU, KURIE DAR NEATSILYGINO UŽ 1983 m. "NL" PRENUMERATĄ - DAUGIAU NEBEDELSTI ir TAI PADARYTI, NES IR MES TURIME SUTVARKYTI SAVO SĄSKAITAS IKI ATOSTOGŲ. DĖKOJAME! "NL"

### PAGERBDAMI MIRUSĮ, AUKOJO KANADOS LIETUVIŲ FONDUI

A. a. Jono Roberto SIMANAVIČIAUS atminimui, Kanados Lietuvių Fondui aukoję: \$50, - Vilgalių ir Kibirkščių šeimos; \$20, - P. Lukoševičius ir \$10, - Br. Staškevičius.

Užuojauta Vellonio šeimai ir artimiesiems. Nuosirdžiai dėkojame aukojusiems KLP.

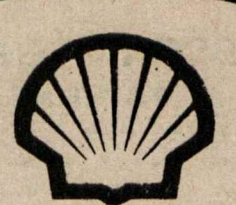
### TAUTOS FONDUI AUKOJO

Po \$100, - Montrealio Lietuvių Kredito Unija LITAS, Č. Januškevičius; \$50, - L. K. Mindaugo Šaulių Kuopa; \$25 - Montrealio Žvejotojų-Medžiotojų Klubas NIDA.

Nuosirdžiai dėkoja -

Tautos Fondo Atstovybė  
Montrealyje

SELF SERVICE



## VERDUN SHELL

5860 AVE. VERDUN

Atidaryta nuo 7 val. ryto iki 11 val. vakaro.

- VISŲ RŪŠIŲ MECHANINIS TAISYMAS
- SUTVARKOMI KITI IŠSIDERINIMAI (Tune up)
- PATIKRINAMAS IR ATSTATOMAS MAŠINOS LYGIS
- PAKEIČIAMIS STABDŽIAI (Brake)

(Lietuviams specialus nuolaidas)  
(Atidaryta šeštadieniais)

# 766-4495

VISOKS KITAS PATARNAVIMAS (Towing)

Embassy Fur Mfg. Reg'd.

1449 St. Alexander St. Suite 209, Mayor Bldg.

SUTAUPYKITE NUO \$500.- IKI \$1000.- PIRKdami GARANTUOTAI NAUJUS KAILINIUS PALTUS TIESIAI IŠ FABRIKO. DAROMI PATAISYMAI BEI PERSIUVIMAI.

Tel. 845-2912 EMBASSY FUR.

LAIDOJIMO ĮSTAIGA



FUNERAL HOME

J.F. Wilson & Sons Inc.

123 Maple Blvd. 5784 Verdun Ave.  
Chateauguy, Verdun, Que.

Tel: 691-4763 Tel.: 767-9956

MODERNIOS KOPLYČIOS

# 3 Hour Service

\$ 1.50 kelnes pristatant ir atsiimant

## 365-7146

SKAMBINKIT: NETTOYEURS CLEANERS

365-7146  
1061-A CENTRALE

365-1143  
495-906 rue. LaSalle

766-2667  
2900 ALLAN

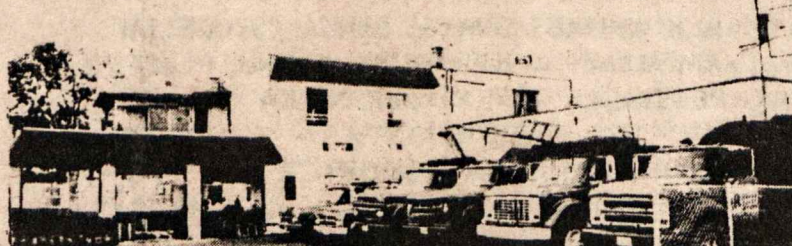


# GUY RICHARD

## ROOFER - COUVREUR

7725 George LaSalle

Geriausias patarėjas ir darbo atlikėjas stogadengys GUY RICHARD, kuris jau seniai lietuviams patarnauja. Darbą atlieka sąžiningai ir prieinamomis kainomis. Stogo dengimui ar taisymui skambinkite: 364-1470





# montreal

## PARENGIMŲ KALENDORIUS

**BIRŽELIO 26 d.** - AV para -  
pijos salėje, po 11 val. pa -  
maldų-JONŲ-JONIŲ, PETRŲ  
ir POVILŲ PAGERBIMAS -  
PIETŲ S.

Rengia L.K. Mindaugo  
Šaulių Kuopa.

**LIEPOS 5 d.** - IŠVYKA Į  
PUTNAMĄ. Rengia RŪTOS  
KLUBAS.

LIEPOS 10 d. - Skruibio So -  
dyboje GEGUŽINĖ. Rengia  
L.K. Mindaugo Šaulių Kuopa.

LIEPOS 24 d. - TRADICINĖ  
"NEPRIKLAUSOMOS LIE -  
TUVOS" GEGUŽINĖ. Vyks  
tradicinėje vietoje- SKRUI -  
BIO SODYBOJE.

RUGPJŪČIO 7 d. - "NIDOS"  
KLUBO GEGUŽINĖ, SKRUI -  
BIO SODYBOJE.

\*\*\*\*\*  
• STAŠKEVIČIUS Arūnas,  
kaip Baltiečių Federacijos  
atstovas, dalyvavo antrame  
metiniame "Alliance Que -  
bec" suvažiavime.

### SUTUOKTUVĖS

• Daneta STANKEVIČIŪTĖ  
ir Albertas SKUČAS susi -  
tuokė AV Parapijos švento -  
vėje birželio mėn. 18 d.

Albertas Skučas- ilgametis  
gintarietis, veiklus skautas.  
Jis yra baigęs biochemiją ir  
turi bakalaurą laipsnį. Pla -  
nuoja studijas tęsti toliau.

Daneta lankė mūsų šeštadi -  
ninę Mokyklą. Dirba Air Ca -  
nada.

Į vestuves buvo atvykę ir  
nemaža svečių iš toliau: iš  
Kalifornijos- Albinas ir Vita  
Markevičiai, Antanas ir Žo -  
zefina Mikalajūnai, Vytautas  
ir Adolfina Zubai iš St. Cath -  
arines, J.V. ir G. Daniai iš  
Ottawos ir Alfredas ir Dalia  
Puzaraskai iš Washingtono.

Inž. Arūnas ŠLEKYS, at -  
vykęs su šeima iš Toronto,  
pravedė vestuvių pobūvį.

Povestuvinei kelionei jau -  
nieji pasirinko Europą, kur  
aplankys Ispaniją ir Prancū -  
ziją.

Jaunajai lietuviškai porai  
linkime geriausių sėkmės.

### "PAVASARIS" ĮVYKĖ MARATONO ŽYGĮ

"Pavasaris" - Mergaičių  
Choras-birželio mėn. 19 d.,  
atlikusios giedojimą įprastu  
laiku, po dvi susirikiavusios,  
vedant sol. G. Čapkauskienę  
ir adm. J. Baltuonienę, įžen -  
gė į AV šventovę. Kleb. kun.  
J. Kubilius, kuris atnašavo  
mišias, pasakė gražiai pri -  
taikytą trumpą žodį, palai -  
mindamas mergaičių mara -  
toną ir būsimą tolimą keli -  
onę į Dainų šventę Chicagoje.

Išėjus mergaitėms iš  
šventovės, montrealiečiai ir  
net svečiai iš toliau, aukojo  
kelionės išlaidoms padengti.

Tai mergaitėms suteikė dar  
didesnį norą ir jėgų šį nusi -  
statytą žygį atlikti, nors ir  
buvo nepaprastai karšta die -  
nų.

Žygiuojant pagal kanalą,  
dviračių keliu, saulutė savo  
karštais spinduliais degino

# Nepriklausoma Lietuva

## SAVAITRAŠČIUI PAREMTI

RUOŠIAME TRADICINĘ METINĘ GEGUŽINĘ F. SKRUIBIO  
VASARVETĖJE SIDERIŲ-TUJŲ PAVĖSYJE, VIETA JAUKI,  
PRIE OTTAWOS UPĖS.

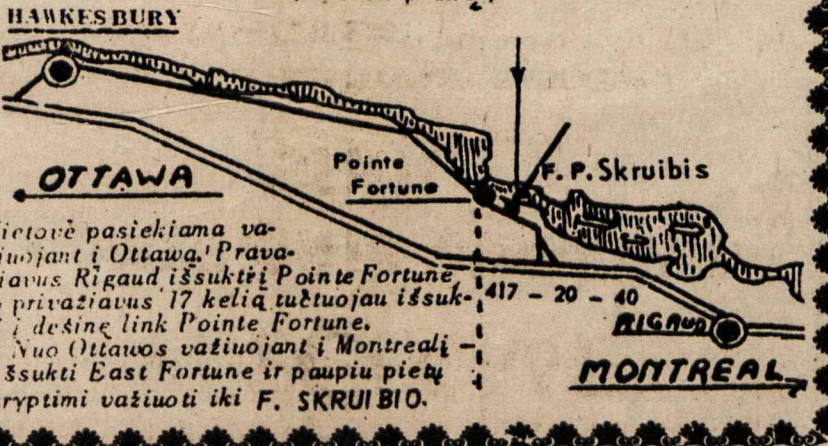
KVIEČIAME VISUS MONTREALIO IR APYLINKIŲ, O TAIP  
PAT IR OTTAWOS IR APYLINKIŲ LIETUVIUS IŠLAIKYTI  
TĄ ILGŲ METŲ TRADICIJĄ IR GEGUŽINĖJE GAUSIAI  
DALYVAUTI

Tikimės, kad rėmėjai, kaip ir kiekvienais metais, ir šį  
kartą, padovanos loterijai laimikių.

GEGUŽINĖ ĮVYKS LIEPOS 24 d. SEKMADININĖ!

## Uisi į gegužinę!

F. SKRUIBIO vasarvietėje, POINT FORTUNE, P.Q.  
(žiūrėk planą)



visų žygiuojančių veidus ir  
pečius, tačiau švelnus vėje -  
lis gaivino, lyg norėdamas  
padėti, prilaikydamas pra -  
kaitą.

Mergaitės, linksmai dai -  
nuodamos ir net kartais pa -  
bėgėdamos, žengė pirmyn iki  
numatytos vietos ir, rodos,  
jos nejaute tos varginančios  
šilumos. Gera nuotaika ir  
juokas lydėjo visą kelią. To -  
kios rūšies maratonas-žygis,  
pavasarietė mergaičių su -  
sigalvotas, buvo įvykdytas  
pirmą kartą lietuvių tarpe.

Grįžtant, "Pavasaris" su -  
stojo atsigalviniui pas E.  
ir J. Bitnerius, ku -  
rie jau anksčiau buvo jį už -  
kvietę. Jie buvo paruošę sa -  
vogražiame, medžiais apau -  
guslame sodelyje, tarp žy -  
dinčių gėlių ir rožių, vaišių  
stalą. Gardūs sumuštiniai  
greitai "išnyko", o obuolių

pyragas, šalta vaisių sunka  
ir gaivinantis kompotas bei  
kvapai kava pastiprino mer -  
gaitės žygio baigimui su -  
grįžti vėl į AV parapiją, kur  
AV Parapijos Choras atžy -  
mėjo sezono užbaigtuves. Su  
mergaitėmis grįžo ir sol. A.  
Čapkauskienė, kuri į mara -  
toną buvo atsivedusi ir savo  
draugę.

Be to, prie maratono pri -  
sidėjo ir A. Zabieli -  
nė su savo jauniausia duk -  
rele Glorija.

Mergaitės, atsidėkodamos  
p.p. Bitneriams už jų nuo -  
širdumą ir vaišes, prisegė  
abiem po korsažą ir sugie -  
dojo "Ilgiausių Metų".

"Pavasaris" yra dėkingas  
visiems mieliems aukoto -  
jams. Jų sąrašas bus pa -  
skelbtas vėliau. Su dideliu  
džiaugsmu reikia priminti,  
kad vis atsiranda daugiau  
naujų aukotojų, kas ir galuti -  
nai paskatino užsakyti auto -  
busą į Chicago.

Autobuse dar yra vietos!  
Skambinti J. Baltuonienę -  
366 - 6740 arba  
J. Adamonienę - 256-5355.

# LITAS

# MONTREALIO LIETUVIŲ KREDITO UNIJA

1465 DE SEVE STREET, MONTREAL, QUE. H4E 2A8. Telefonas: 766-5827

## MOKA UŽ:

## DUODA PASKOLAS:

Certifikatai min. \$1,000.00

1 metų ..... 8.75%

Nekilnojamo turto,  
Asmeninės ir  
Prekybinės.

Terminuoti indėliai

1 metų ..... 8.5%

180 - 364 d. .... 7.75%

30 - 179 d. .... 7.25%

Trumpalaikius indėlius  
už \$20,000 ir daugiau

Paskolos mirties  
atveju apdraustos  
iki \$10,000

Taupomos saskaitos:

Specialios ..... 7.25%

Su draudimu ..... 7%

Čekių saskaitos ..... 5%

KONFIDENCIALUS IR GREITAS PATARNAVIMAS  
ČEKIAI IR VISI KITI PATARNAVIMAI - VELTUI

KASOS VALANDOS

1465 De Seve

3907 A Rosemont

Pirm. Antr. Treč.

9:00 - 3:00

6:00 - 8:00

Ketvirtadieniais

12:00 - 8:00

12:00 - 6:00

Pentadieniais

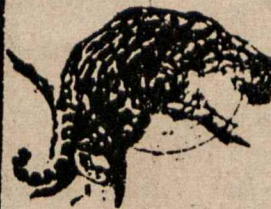
10:00 - 6:00

10:00 - 12:30

Sekmadeniais

10:00 - 12:30

-----



## Maurice Kaplan Kailių siuvėjas

Tel: 767-6183

- Didelis pasirinkimas gėlavų paltų
- Vasaros laikų saugojimas (Storage)
- Taisov ir remodelling
- Siuvu ir parduodu

1449 rue St. Alexandre  
Suite 500 A.

Montreal, Quebec  
H3A 2G6

Tél 288-9646



## D.N. BALTRUKONIS

IMMEUBLES - CLASIC INC.

NEKILNOJAMO TURTO VISAPUSIŠKAS

PATARNAVIMAS - PIRKIMAS - PARDAVIMAS

445 Jean Talon W. Suite 305, Montreal, P.Q.  
Tel.: 273 - 9181 ..... Namų: 737 - 0844.

Tel.: Business: 482-3460  
Residence: 767-4690



## DANPAR REALITIES CORP.

310 VICTORIA AVE SUITE 409  
MONTREAL, P.Q. H3Z 2M9

VINCAS PIEČAITIS

Nekilnojamo turto patarnavimas Montrealyje,  
Investicijos JAV ir Kanados provincijose



## TONY PHOTO STUDIO

PORTRAITS  
PASSEPORT • COMMERCIAL  
MARRIAGE • WEDDINGS  
2540 rue SHERBROOKE, E.

TONY LAURINAITIS

MONTREAL, P.Q. H2K 1E9

525-8971

## MONTREAL ENTERPRISES Reg'd.

### DRAUDIMO AGENTŪRA

6695 - 35th Avenue, Montreal H1T-3A6

TEL 727-3120 Namų 376-3781

Albertas NORKELIONAS, B.A. C.S.C., I.B.

Komercinio privataus turto, automobilių  
atsakomybės, gyvybės draudimas

Agentūra veikia nuo 1945 m.

## montreal west automobile

PONTIAC • BUICK • ASTRE

- NERIBOTAS PASIRINKIMAS VARTOTŲ  
IR NAUJŲ AUTOMOBILIŲ!
- NEĮTİKĖTINAI GEROS SĄLYGOS  
AUTOMOBILIUI ĮSIGYTI!
- MŪSŲ FIRMA NUOŠIRDŽIAI IR  
SU ĮŠIMIMI JUMS, PASITARNAUSI!
- UŽEIKITE! ĮSITIKINKITE!  
PASINAUDOKITE!



LEONAS GURECKAS  
SALES MANAGER



PASIKALBĖKITE SU  
Manager'iu Leo GURECKAS



**mw** montreal west automobile

11 WESTMINSTER SOUTH

(At the end of Sherbrooke Street West). 489-5391

## SKELBIMAS

Šv. Kazimiero Parapijos klebonijai reikalinga  
šeimininkė. Gali atvykti kiekvieną dieną, išskyrus  
vieną laisvą dieną savaitėje, arba gyventi pačioje  
klebonijoje.

Darbas nesunkus, atlyginimas neblogas, o jei  
sugebėtu atlikti ir sekretoriaus darbą, tai būtų dar  
geresnis. Tartis su klebonu, tel.: 521-9930

## DR. J. MALISKA

DANTŲ GYDYTOJAS

1440 St. Catharine W.  
Suite 600, Montreal, P.Q.  
Tel: 866-8235  
Namų: 488-8528

## DR. A.O. JAUGELIENĖ

DANTŲ GYDYTOJA

1410 Guy St.  
Suite 11-12 Montreal P.Q.  
Tel: 932-6662  
Namų: 737-9681

## M. CUSSON R. GENDRON

VAISTINĖ

Atidaryta kasdien nuo 9 a.m. iki 10 p.m.  
Šeštadieniais: nuo 9 a.m. iki 9:30 p.m.  
Sekmadeniais: nuo 10 a.m. iki 9:30 p.m.  
GREITAS, NEKAINUOJANTIS PRISTATYMAS

7626 Central St. Ville La Salle, P.Q.  
TEL: 366-9742 ir 365-0505

## Dr. A. S. POPIERAITIS

B.A. M.D. C.M. M.Sc. L.M.C.C. F.R.C.S. (c)

MEDICAL ARTS BUILDING, 1538 Sherbrooke St. W. Suite 215,  
Montreal, P.Q. TEL: 931-4024

## ADVOKATAS

### ROMAN J. IŠGANAITIS

B. A., B. C. L.

4 Notre Dame E. Suite 504, Montreal, P.Q.  
H2Y 1B7 TEL: 878-9534

## ADVOKATAS

### VICTOR E. RUDINSKAS

B. Eng., M. Eng., L.L.B., B.C.L.

4701 Bannantyne, Verdun (kampas 2-nd Ave.), P.Q.  
H4G 1E6 TEL. Bureau: 769-8824;  
Residence: 366-6245

## NOTARAS

### J. BERNOTAS

3 Place Ville Marie, Suite 627,  
Montreal, P.Q.  
TEL: (514) 871-1430

## NOTARE

### RUTA POCAUSKAS

50 Du Domaine, Ile Perrot, P.Q. H7V 5V6  
Res. TEL.: 453-9142

## PLEČIAME KOMERCINIO DRAUDIMO SRITĮ:

- APARTMENTINIAMS PASTATAMS
- KRAUTUVĖMS
- DIRBTUVĖMS
- STATYBOMS, REMONTAMS
- ĮSTAIGOMS

TEIRAUKITĖS KAINŲ IR SĄLYGŲ!

Dažniausiai rasite priimtinas!

Pasiteiravimas neįpareigoja apsidrausti!

## Adamonis Insurance Agency Inc.

3907 A ROSEMONT BLVD., MONTREAL, QUE.

Tel.: 722-3545

## TRANS QUEBEC SIDINGS LTD

ALUMINIJAUS DŪRYS, LANGAI, STOGELIAI,  
APKALIMAI ALUMINIUM, PLIENU, PLASTINE  
MEDŽIAGA. DARBAS GARANTUOTAS IR  
APDRAUSTAS.

SAVININKAS: John OSKOWICZ

3351 Belair St., Montreal, Que., H2A 2A5

Telefonas: 721-9496